



ZERO TURN MOWER series "TRAILER HITCH KIT"

*art. 2A0000060/S17
Type 71514700*

*TRAILER HITCH KIT
SADA TAŽNÉHO ZAŘÍZENÍ
ZUGVORRICHTUNG
SÆT TIL BUGSERING
KIT REMOLQUE
HINAUSSARJA
KIT REMORQUAGE
KIT TRAINO
KIT TRACTIE
SETT MED TILHENGERFESTE
ZESTAW DO HOLOWANIA
ЕЗДА КОСИЛКА РОТОРНАЯ
SATS FÖR BOGSERING*

*INSTRUCTION MANUALEN
INSTRUKTIONSMANUAL.....CS
GEBRAUCHSANWEISUNGDE
INSTRUKTIONSMANUAL.....DA
USO Y MANTENIMIENTO.....ES
KÄYTTÖOPAS.....FI
MANUEL D'UTILISATION.....FR
MANUALE DI ISTRUZIONIIT
GEBRUIKERSHANDLEIDING.....NL
BRUKSANVISNING - VEDLIKEHOLDNO
INSTRUKCJE OBSŁUGIPL
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИRU
BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLL.....SV*

Instruction Sheet

Trailer Hitch Kit



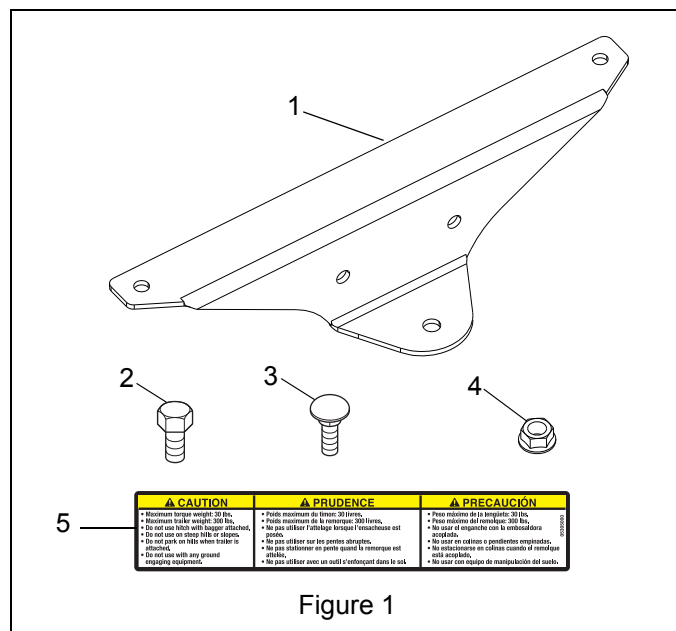
WARNING: FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS could result in personal injury and/or damage to unit.

Read, understand, and follow all safety practices in Owner/Operator Manual before beginning.

Package Contents

Check contents of your kit for the parts listed. Also see Figure 1:

Item	Description	Quantity
1	Hitch Plate	1
2	3/8"-16 x 3/4" Hex Bolt	2
3	3/8"-16 x 3/4" Round Head Square Neck Bolt	2
4	3/8"-16 Locking Top Flange Nut	4
5	Trailer Hitch Decal	1



INSTALLATION



WARNING: AVOID INJURY! NEVER attempt to make any adjustments to unit while engine is running. STOP engine, remove ignition key, and wait for all moving parts to stop and hot parts to cool before servicing.



WARNING: AVOID INJURY! Towing equipment changes steering characteristics and manoeuvrability, increases braking distances, and alters the unit's centre of gravity.

Consult the original equipment manufacturer's owner's manual to determine if your unit can support this kit. Always follow all OEM installation, operation and safety requirements before using this kit.



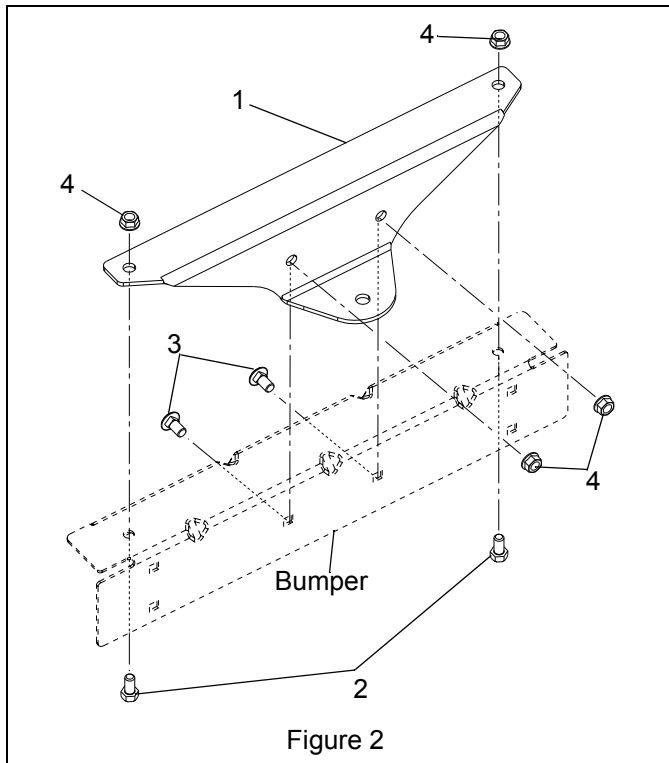
CAUTION: This kit was designed to be installed by a manufacturer's authorized service technician, not by an end user.

Make sure this kit is installed by an authorized servicing dealer who has been trained in the installation and service of trailer hitch kits.

Installation

See Figure 2.

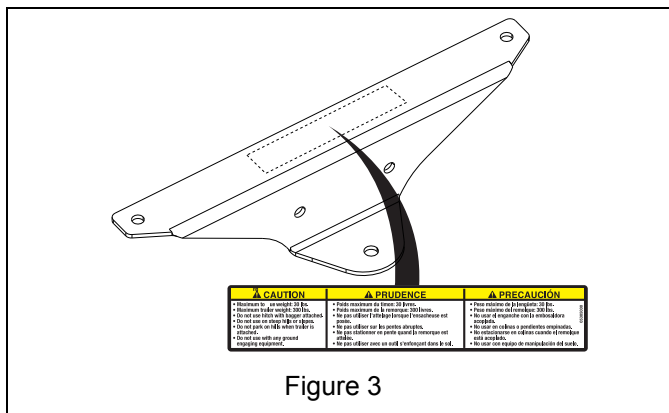
1. Line up the Hitch Plate (item 1) with holes on the bumper.
2. Install the Hitch Plate (item 1) with two 3/8"-16 x 3/4" Hex Bolts (item 2), two 3/8"-16 x 3/4" Round Head Square Neck Bolts (item 3), and four 3/8"-16 Locking Top Flange Nuts (item 4).



Install Safety Decal on the Hitch Plate

See Figure 3.

1. Clean Hitch Plate (item 1) with rubbing alcohol prior to installing the Trailer Hitch Decal (item 5).
2. Remove backing from the Trailer Hitch Decal (item 5) and then install the decal on the Hitch Plate (item 1).

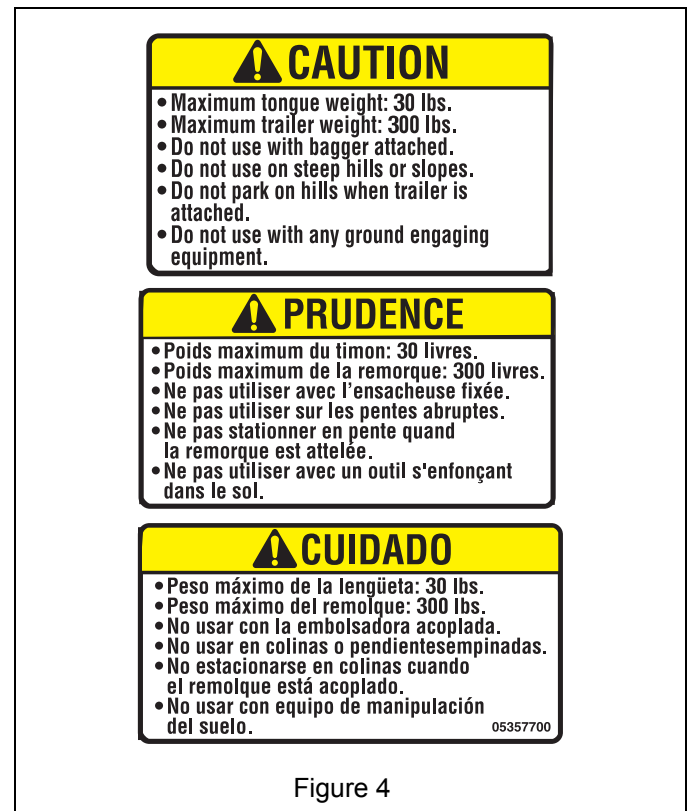


SAFETY

Read and understand safety decal warnings prior to using the hitch. Always replace safety decal if missing or damaged. See Figure 4.

IMPORTANT: This hitch was developed for equipment rated to support a 13.6 kg (30 lbs.) weight and a 136 kg (300 lbs.) towing capacity. Consult the original equipment manufacturer's owner's manual to determine if your unit can support this kit. Always follow all OEM installation, operation and safety requirements before using this kit.

IMPORTANT: Check with your machine's manufacturer for the maximum tongue and towing weights your machine can support. Never exceed the manufacturer's recommended tongue and towing capacities.



- Never carry passengers in or on towed attachments.
- Be aware of changes in stability when towing.
- Avoid backing up with towed attachments; towed attachments can jack-knife.
- Mower deck attachment **MUST** remain on unit when hitch is used.
- Consult the original equipment manufacturer's owner's manual to determine if your unit can support this kit. Always follow all OEM installation, operation and safety requirements before using this kit.

Návod

Souprava tažného zařízení



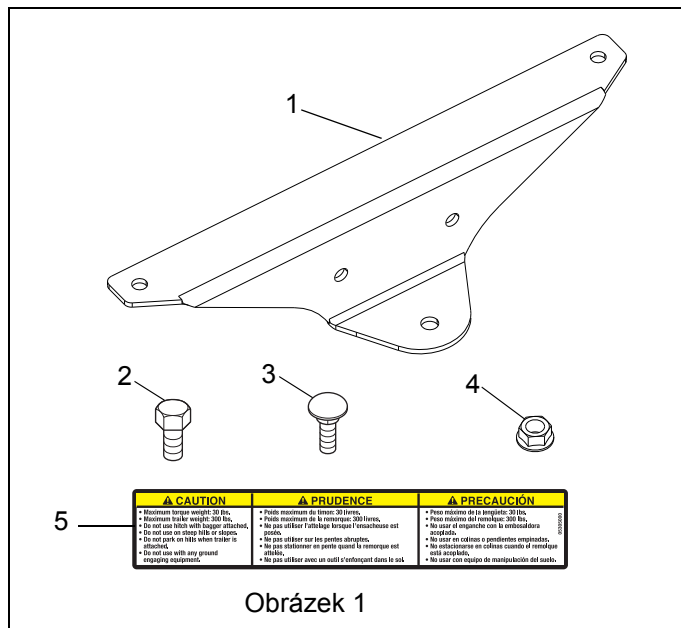
UPOZORNĚNÍ: NEDODRŽENÍ STANOVENÝCH POKYNŮ MŮŽE ZPŮSOBIT ÚRAZ NEBO POŠKOZENÍ STROJE.

Před započítím si prostudujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v uživatelské příručce, porozumějte jim a dodržujte je.

Obsah dodávky

Zkontrolujte obsah sady, zda jste obdrželi uvedené součásti. Viz také Obrázek 1:

Položka	Popis	Množství
1	Deska závěsu	1
2	3/8"-16 x 3/4", šroub se šestihrannou hlavou	2
3	3/8"-16 x 3/4", šroub palce s kulatou hlavou a čtyřhrannou stopkou	2
4	3/8"-16, pojistná matice s přírubou	4
5	Štítek tažného zařízení	1



Obrázek 1

MONTÁŽ



UPOZORNĚNÍ: ZABRAŇTE ZRANĚNÍ! NEPOKOUŠEJTE se o žádné seřizování během chodu motoru. ZASTAVTE motor, vyjměte klíček zapalování, vyčkejte, až se všechny pohyblivé součásti zastaví a vychladnou horké součásti.



UPOZORNĚNÍ: ZABRAŇTE ZRANĚNÍ! Tažné zařízení mění chování řízení a manévrovatelnost, zvyšuje brzdovou vzdálenost a mění polohu těžiště jednotky. Informujte se v příručce původního výrobce zařízení a stanovte, zda je možné na tuto jednotku soupravu namontovat. Před použitím této soupravy vždy dodržujte pokyny pro montáž, provoz a bezpečnost stanovené originálním výrobcem zařízení.

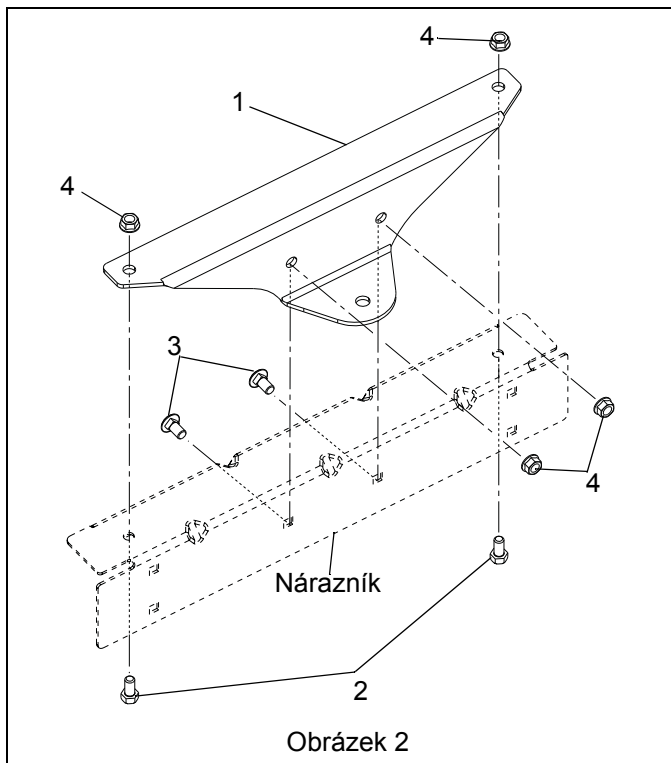


VÝSTRAHA: Tato souprava byla navržena tak, aby ji mohl montovat autorizovaný servisní technik, nikoliv koncový uživatel. Zajistěte, aby tato souprava byla montována autorizovaným prodejcem, který byl vyškolen k provádění takových prací a údržbě souprav tažného zařízení.

Montáž

Viz Obrázek 2.

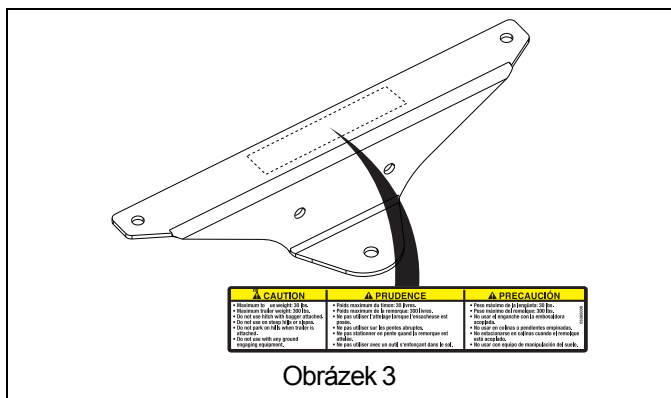
1. Vyrovnejte Deska závěsu (položka 1) s otvory na nárazníku.
2. Namontujte Deska závěsu (položka 1) se dvěma 3/8"-16 x 3/4", šroub se šestihrannou hlavou (položka 2), dvěma 3/8"-16 x 3/4", šroub palce s kulatou hlavou a čtyřhrannou stopkou (položka 3) a čtyřmi 3/8"-16, pojistná matice s přírubou (položka 4).



Obrázek 2

Upevněte bezpečnostní štítek na Deska závěsu
Viz Obrázek 3.

1. Před namontováním Štítek tažného zařízení (položka 5) vyčistěte Deska závěsu (položka 1) technickým lihem.
2. Sejměte ochrannou vrstvu z Štítek tažného zařízení (položka 5) a pak umístěte štítek na Deska závěsu (položka 1).



Obrázek 3

BEZPEČNOST

Před použitím tažného zařízení si přečtěte výstražné informace na všech bezpečnostních štítcích a porozumějte jim. Pokud bezpečnostní štítek chybí nebo je poškozený, vždy jej vyměňte. Viz Obrázek 4.

DŮLEŽITÉ: Tento závěs byl vyvinut pro připojení zařízení dimenzovaných na hmotnost jazyčku 13.6 kg (30 liber) a přípustnou celkovou hmotnost přípojného zařízení 136 kg (300 liber). Informujte se v příručce původního výrobce zařízení a stanovte, zda je možné na tuto jednotku soupravu namontovat. Před použitím této soupravy vždy dodržujte pokyny pro montáž, provoz a bezpečnost stanovené originálním výrobcem zařízení.

DŮLEŽITÉ: Informujte se u výrobce stroje, jaká je maximální hmotnost jazyčku a hmotnost taženého nákladu, které dokáže váš stroj zvládnout. Nikdy nepřekračujte výrobcem doporučené hodnoty hmotnosti jazyčku a hmotnosti taženého nákladu.

CAUTION

- Maximum tongue weight: 30 lbs.
- Maximum trailer weight: 300 lbs.
- Do not use with bagger attached.
- Do not use on steep hills or slopes.
- Do not park on hills when trailer is attached.
- Do not use with any ground engaging equipment.

PRUDENCE

- Poids maximum du timon: 30 livres.
- Poids maximum de la remorque: 300 livres.
- Ne pas utiliser avec l'ensacheuse fixée.
- Ne pas utiliser sur les pentes abruptes.
- Ne pas stationner en pente quand la remorque est attelée.
- Ne pas utiliser avec un outil s'enfonçant dans le sol.

CUIDADO

- Peso máximo de la lengüeta: 30 lbs.
- Peso máximo del remolque: 300 lbs.
- No usar con la embolsadora acoplada.
- No usar en colinas o pendientes empinadas.
- No estacionarse en colinas cuando el remolque está acoplado.
- No usar con equipo de manipulación del suelo.

05357700

Obrázek 4

- Nikdy na taženém zařízení nepřevážíte žádné osoby.
- Při tažení si uvědomte, že dochází ke změnám stability.
- Vyhněte se couváním s připojeným přívěsem; protože může působit jako zavírací nůž.
- Při použití tažného zařízení MUSÍ upevnění plošiny sekačky zůstat na jednotce.
- Informujte se v příručce původního výrobce zařízení a stanovte, zda je možné na tuto jednotku soupravu namontovat. Před použitím této soupravy vždy dodržujte pokyny pro montáž, provoz a bezpečnost stanovené originálním výrobcem zařízení.

Gebruiksaanweisung

Anhängerkupplungs-Kit



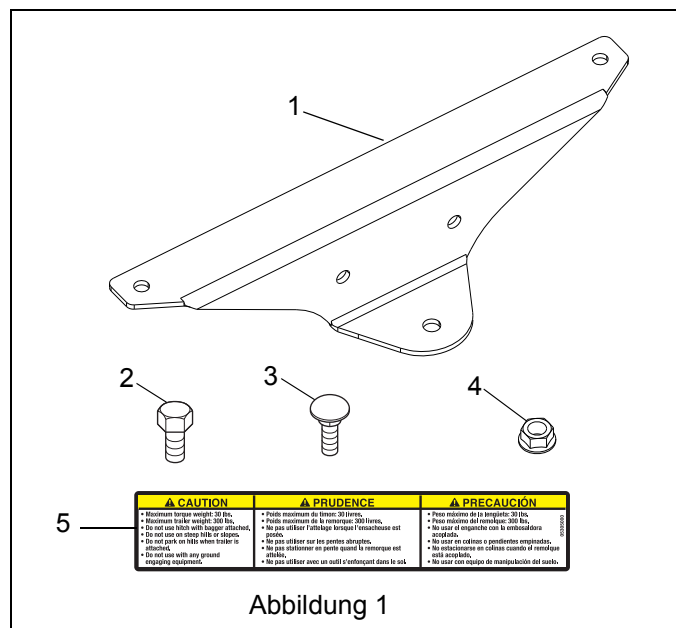
WARNUNG: EIN NICHTBEFOLGEN DIESER ANWEISUNGEN kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Sicherheitsanweisungen im Benutzerhandbuch eingehend und befolgen Sie diese.

Lieferumfang

Überprüfen Sie, dass die folgenden Teile in Ihrem Kit enthalten sind. Siehe auch Abbildung 1:

Teil	Beschreibung	Menge
1	Kupplungsplatte	1
2	3/8"-16 x 3/4" Sechskantschraube	2
3	3/8"-16 x 3/4" Halbrundschraube mit Vierkantansatz	2
4	3/8"-16 Obere Sicherungsflanschmutter	4
5	Anhängerkupplungs-Aufkleber	1



EINBAU



WARNUNG: VERLETZUNGEN VERMEIDEN! NIE versuchen, bei laufendem Motor Einstellungen an der Maschine vorzunehmen. Den Motor ABSTELLEN, Zündschlüssel abziehen, warten, bis alle angetriebenen Teile zum Stillstand gekommen und heiße Teile abgekühlt sind.



WARNUNG: VERLETZUNGEN VERMEIDEN! Abschleppgeräte verändern die Steuerungscharakteristik und die Manövrierbarkeit, verlängern den Bremsweg und den Schwerpunkt der Maschine. Sehen Sie im Benutzerhandbuch des Geräteherstellers nach, ob Ihr Gerät für dieses Kit geeignet ist. Vor der Verwendung dieses Kits grundsätzlich alle Installations-, Betriebs- und Sicherheitsanweisungen des Herstellers beachten.



VORSICHT: Das Kit wurde für den Einbau durch einen vom Hersteller autorisierten Techniker konzipiert, nicht durch den Kunden. Stellen Sie sicher, dass das Kit von einem Vertragshändler installiert wird, der für die Installation und Wartung von Anhängerkupplungen ausgebildet wurde.

Einbau

Siehe Abbildung 2.

1. Die Kupplungsplatte (Pos. 1) auf die Löcher an der Stoßstange ausrichten.
2. Die Kupplungsplatte (Pos. 1) mit zwei 3/8"-16 x 3/4" Sechskantschraube (Pos. 2), zwei 3/8"-16 x 3/4" Halbrundschraube mit Vierkantansatz (Pos. 3) und vier 3/8"-16 Obere Sicherungsflanschmutter anbringen (Pos. 4).

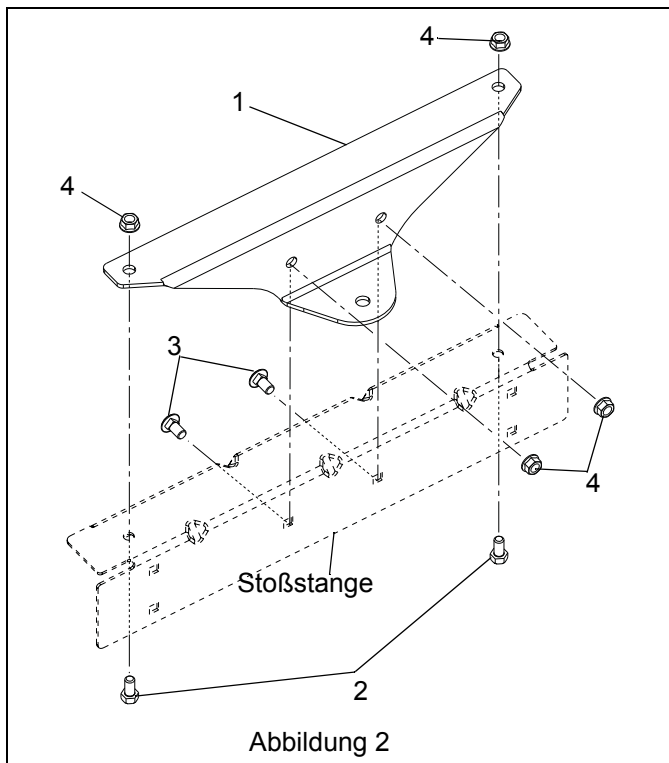


Abbildung 2

Sicherheitsaufkleber auf der Kupplungsplatte anbringen

Siehe Abbildung 3.

1. Kupplungsplatte (Pos. 1) Vor dem Anbringen des Anhängerkupplungs-Aufkleber (Pos. 5) mit Reinigungsalkohol reinigen.
2. Die Folie vom Anhängerkupplungs-Aufkleber (Pos. 5) und dann auf der Kupplungsplatte (Pos. 1) anbringen.

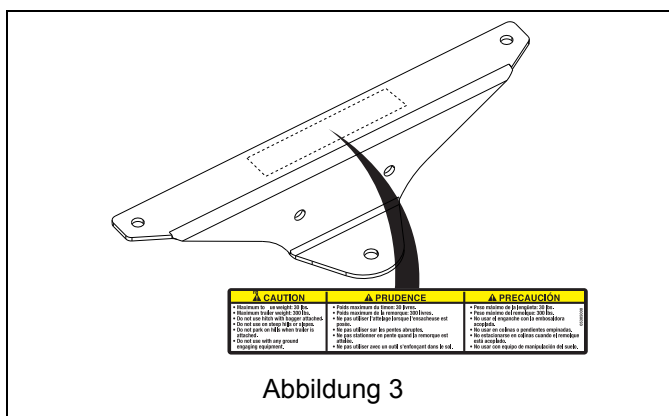


Abbildung 3

SICHERHEIT

Die Warnungen auf dem Sicherheitsaufkleber vor der Benutzung der Anhängerkupplung eingehend lesen. Sicherheitsaufkleber ersetzen, falls dieser fehlt oder beschädigt ist. Siehe Abbildung 4.

WICHTIG: Diese Anhängerkupplung wurde für Geräte mit einer Stützlast von 13.6 kg (30 Pfund) und einer Zuglast von 136 kg (300 Pfund) konzipiert. Sehen Sie im Benutzerhandbuch des Geräteherstellers nach, ob Ihr Gerät für dieses Kit geeignet ist. Vor der Verwendung dieses Kits grundsätzlich alle Installations-, Betriebs- und Sicherheitsanweisungen des Herstellers beachten.

WICHTIG: Fragen Sie beim Hersteller Ihrer Maschine nach, wie hoch deren maximale Stütz- und Zuglast ist. Auf keinen Fall die vom Hersteller empfohlene Stütz- und Zuglast überschreiten.

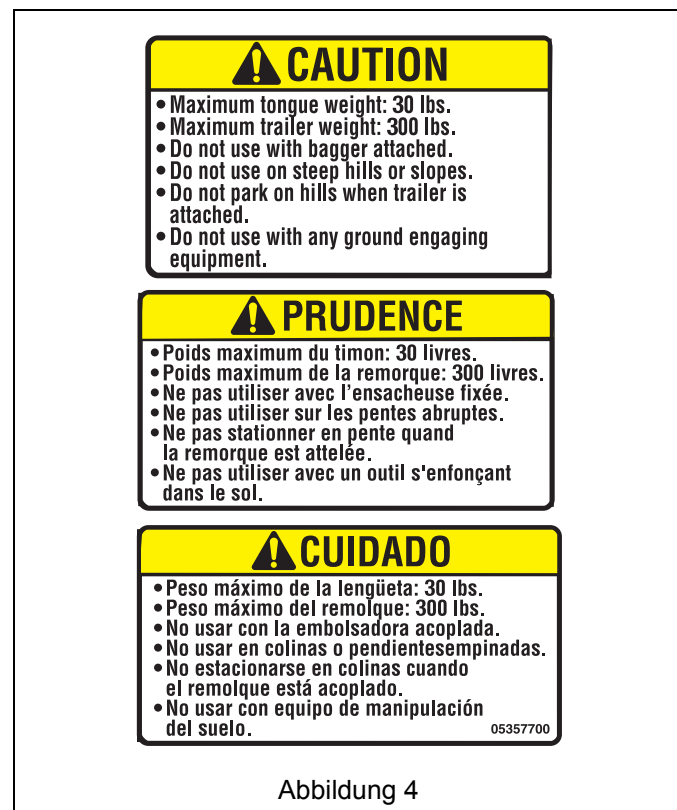


Abbildung 4

- Niemals Passagiere in oder auf gezogenen Anbaugeräten befördern.
- Achten Sie beim Abschleppen auf Änderungen der Stabilität.
- Nicht mit abgeschleppten Anbaugeräten rückwärts fahren; abgeschleppte Anbaugeräte können kippen.
- Bei Verwendung der Anhängerkupplung MÜSSEN die Mähdeck-Anbaugeräte an der Maschine bleiben.
- Sehen Sie im Benutzerhandbuch des Geräteherstellers nach, ob Ihr Gerät für dieses Kit geeignet ist. Vor der Verwendung dieses Kits grundsätzlich alle Installations-, Betriebs- und Sicherheitsanweisungen des Herstellers beachten.

Instruktionsark

Traileranhængersæt

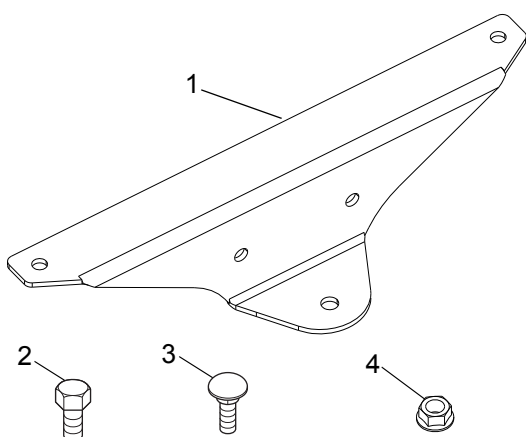


ADVARSEL: HVIS INSTRUKTIONERNE IKKE FØLGES, kan det medføre personskade og/eller skader på maskinen. Læs, forstå, og følg alle sikkerhedspraksisser i ejer-/operatørmanualen, inden du starter.

Pakken indeholder

Kontroller, om sættet indeholder de dele, der er opført på listen. Se også Figur 1:

Artikel	Beskrivelse	Kvantum
1	Tilkoblingsplade	1
2	3/8"-16 x 3/4" sekskantbolt	2
3	3/8"-16 x 3/4" bolt med rundt hoved og firkantet hals	2
4	3/8"-16 låsemøtrik til flangetop	4
5	Mærkat til trailertilkobling	1



CAUTION	PRUDENCE	PRECAUCIÓN
• Maximum tongue weight: 30 lbs. • Maximum trailer weight: 300 lbs. • Do not use hitch with tongue attached. • Do not use an illegal hitch or design. • Do not park on hills when trailer is attached. • Do not use while any person is engaged in maintenance.	• Poids maximum de la remorque: 30 livres. • Poids maximum du remorqueur: 300 livres. • Ne pas utiliser l'attelage lorsque l'attelage est attaché. • Ne pas utiliser sur les pentes abruptes. • Ne pas utiliser en pente quand la remorque est attachée. • Ne pas utiliser avec un outil s'interférant dans le dock.	• Peso máximo de la remolque: 30 lbs. • Peso máximo del remolcador: 300 lbs. • No usar el enganche con la remolcada conectada. • No usar en colinas o pendientes empinadas. • No utilizarlo en colinas cuando el remolque está conectado. • No usar con equipo de manipulación del suelo.

Figur 1

MONTERING



ADVARSEL: UNDGÅ PERSONSKADER! Forsøg ALDRIG at foretage justeringer på enheden, mens motoren kører. STANDS motoren, tag tændingsnøglen ud, og vent, til alle bevægelige dele er standset og varme dele er kølet af før eftersyn.



ADVARSEL: UNDGÅ PERSONSKADER! Bugseringsudstyr ændrer styreegenskaberne og manøvredegtigheden, øger bremselængderne og ændrer enhedens tyngdepunkt.

Se den originale udstyrsproducents ejermanual for at bestemme, om din enhed kan understøtte dette sæt. Følg altid alle krav til OEM-installation, betjening og sikkerhed, før du anvender dette udstyr.



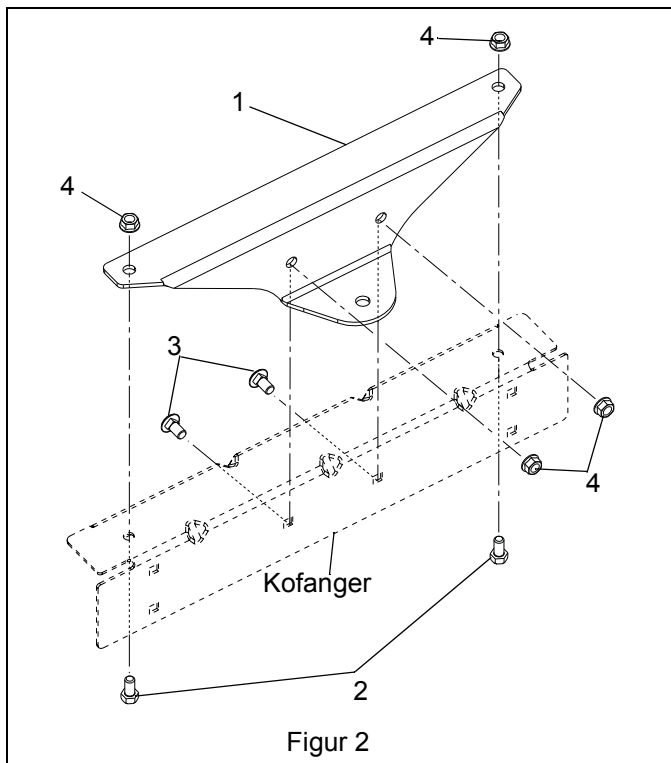
FORSIGTIG: Dette sæt er designet til at blive installeret af en producents autoriserede servicetekniker, ikke af en slutbruger.

Sørg for, at dette sæt installeres af en autoriseret serviceforhandler, som er uddannet i installation og service af traileranhængersæt.

Montering

Se Figur 2.

1. Ret Tilkoblingsplade (artikel 1) ind efter hullerne på kofangeren.
2. Monter Tilkoblingsplade (artikel 1) med to 3/8"-16 x 3/4" sekskantbolt (artikel 2), to 3/8"-16 x 3/4" bolt med rundt hoved og firkantet halse (artikel 3) og fire 3/8"-16 låsemøtrik til flangetoper (artikel 4).

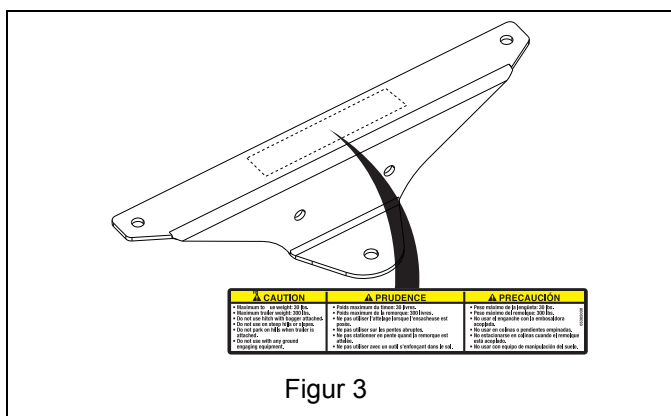


Figur 2

Monter sikkerhedsmærkaten på Tilkoblingsplade

Se Figur 3.

1. Rengør Tilkoblingsplade (artikel 1) med gnidealkohol, før du monterer Mærkat til trailertilkobling (artikel 5).
2. Fjern bagklædningen fra Mærkat til trailertilkobling (artikel 5), og monter dernæst mærkaten på Tilkoblingsplade (artikel 1).



Figur 3

Sikkerhed

Læs og forstå advarslerne på sikkerhedsmærkaten, inden du tager tilkoblingsanordningen i brug. Udskift altid sikkerhedsmærkaten, hvis den mangler eller er beskadiget. Se Figur 4.

VIGTIGT: Denne tilkoblingsanordning er udviklet til udstyr, som er normeret til at understøtte en vognstang med en vægt på 13.6 kg (30 pund) og en slæbekapacitet på 136 kg (300 pund). Se den originale udstyrproducentens ejermanual for at bestemme, om din enhed kan understøtte dette sæt. Følg altid alle krav til OEM-installation, betjening og sikkerhed, før du anvender dette udstyr.

VIGTIGT: Tjek med maskinens producent for vognstangens og slæbekapacitetens maksimumvægt, der understøttes af maskinen. Producentens anbefalede vognstangs- og bugseringsevne må aldrig overskrides.

⚠ CAUTION

- Maximum tongue weight: 30 lbs.
- Maximum trailer weight: 300 lbs.
- Do not use with bagger attached.
- Do not use on steep hills or slopes.
- Do not park on hills when trailer is attached.
- Do not use with any ground engaging equipment.

⚠ PRUDENCE

- Poids maximum du timon: 30 livres.
- Poids maximum de la remorque: 300 livres.
- Ne pas utiliser avec l'ensacheuse fixée.
- Ne pas utiliser sur les pentes abruptes.
- Ne pas stationner en pente quand la remorque est attelée.
- Ne pas utiliser avec un outil s'enfonçant dans le sol.

⚠ CUIDADO

- Peso máximo de la lengüeta: 30 lbs.
- Peso máximo del remolque: 300 lbs.
- No usar con la embolsadora acoplada.
- No usar en colinas o pendientes empinadas.
- No estacionarse en colinas cuando el remolque está acoplado.
- No usar con equipo de manipulación del suelo.

05357700

Figur 4

- Kør aldrig med passagerer i eller på bugseret påhængsudstyr.
- Vær opmærksom på ændret stabilitet under bugsering.
- Undgå at bakke med bugseret påhængsudstyr. Bugseret påhængsudstyr kan sakse.
- Det påmonterede klipperdækudstyr SKAL forblive på maskinen, når tilkoblingsanordningen anvendes.
- Se den originale udstyrproducentens ejermanual for at bestemme, om din enhed kan understøtte dette sæt. Følg altid alle krav til OEM-installation, betjening og sikkerhed, før du anvender dette udstyr.

Folleto de instrucciones

Kit de dispositivo de enganche



ADVERTENCIA: EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES puede causar lesiones personales y/o dañar la unidad. Leer, entender y cumplir todas las medidas de seguridad del manual del operario antes de empezar.

Contenido del paquete

Compruebe que el kit contenga todas las piezas de la lista. Consulte también Figura 1:

Pieza	Descripción	Cantidad
1	Placa de enganche	1
2	Perno hexagonal de 3/8"-16 x 3/4"	2
3	Perno de cabeza redonda y cuello cuadrado de 3/8"-16 x 3/4"	2
4	Tuerca de bloqueo de brida de 3/8"-16	4
5	Adhesivo gancho de remolque	1

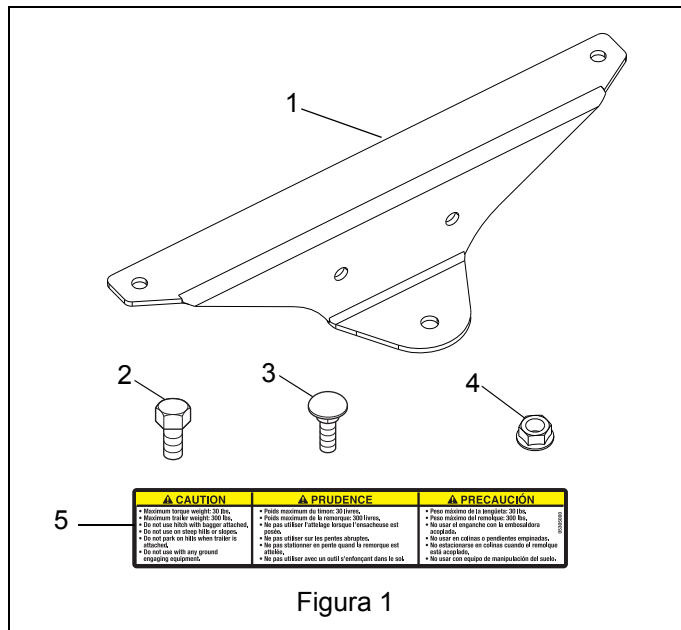


Figura 1

INSTALACIÓN



ADVERTENCIA: EVITE LESIONES. NUNCA intentar realizar ajustes en la unidad mientras el motor esté en marcha. DETENGA el motor, quite la llave y espere a que se paren todas las piezas en movimiento y se enfríen las piezas calientes.



ADVERTENCIA: EVITE LESIONES. Remolcar un equipo cambia las características y la maniobrabilidad de la dirección, aumenta las distancias de frenado y altera el centro de gravedad de la unidad. Consulte el manual del fabricante del equipo original para saber si su unidad puede soportar este kit. Siga siempre las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad antes de usar este kit.

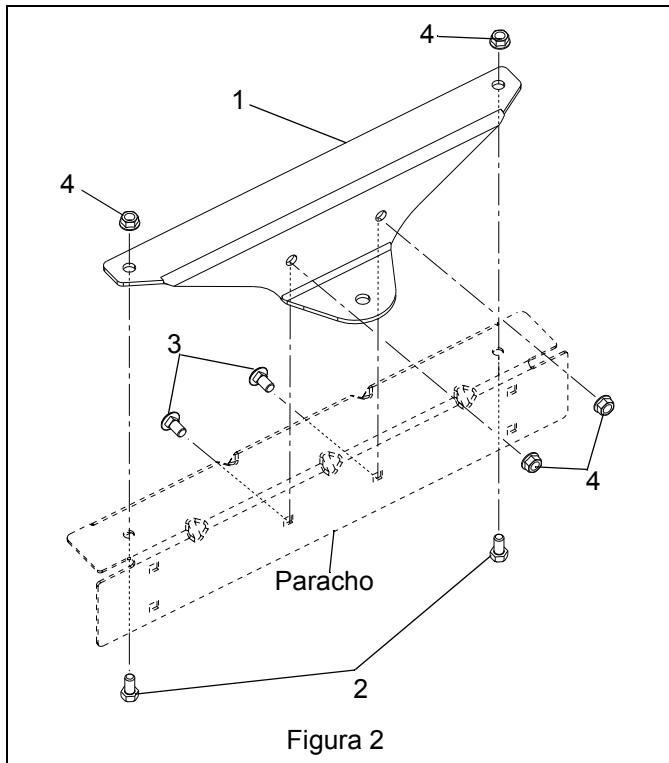


PRECAUCIÓN: Este kit ha sido diseñado para ser instalado por un técnico autorizado por el fabricante, no por el usuario final. Compruebe que este kit sea instalado por un servicio técnico autorizado debidamente formado en su instalación y mantenimiento.

Instalación

Consulte Figura 2.

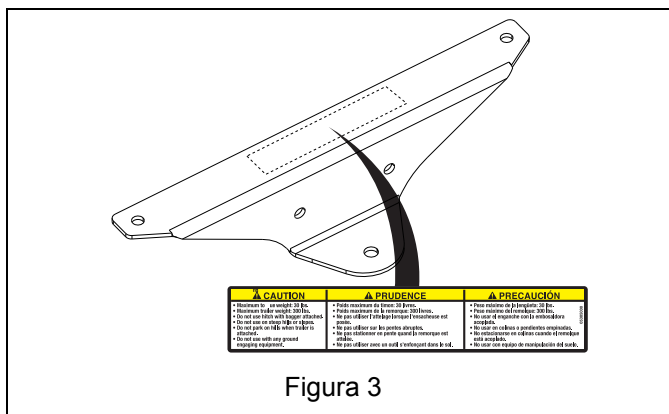
1. Alinee la Placa de enganche (pieza 1) con los agujeros del parachoques.
2. Monte el Placa de enganche (pieza 1) con dos Perno hexagonal de 3/8"-16 x 3/4" (pieza 2), dos Perno de cabeza redonda y cuello cuadrado de 3/8"-16 x 3/4" (pieza 3) y cuatro Tuerca de bloqueo de brida de 3/8"-16 (pieza 4).



Instalar el adhesivo de seguridad en el Placa de enganche

Consulte Figura 3.

1. Limpie Placa de enganche (pieza 1) con alcohol antes de instalar el Adhesivo gancho de remolque (pieza 5).
2. Despegar el papel de la pegatina Adhesivo gancho de remolque (pieza 5) y pegarla en la Placa de enganche (pieza 1).



SEGURIDAD

Lea y comprenda los avisos de seguridad de los adhesivos antes de usar el gancho. Sustituya siempre los adhesivos de seguridad inexistentes o dañados. Consulte Figura 4.

IMPORTANTE: Este gancho ha sido diseñado para equipos que soporten un peso de enganche de 13.6 kg (30 libras) y con capacidad de remolque de 136 kg (300 libras). Consulte el manual del fabricante del equipo original para saber si su unidad puede soportar este kit. Siga siempre las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad antes de usar este kit.

IMPORTANTE: Pregunte al fabricante los pesos máximos de enganche y remolque que su máquina puede soportar. No exceda nunca la capacidad de enganche y remolque recomendada por el fabricante.

⚠ CAUTION

- Maximum tongue weight: 30 lbs.
- Maximum trailer weight: 300 lbs.
- Do not use with bagger attached.
- Do not use on steep hills or slopes.
- Do not park on hills when trailer is attached.
- Do not use with any ground engaging equipment.

⚠ PRUDENCE

- Poids maximum du timon: 30 livres.
- Poids maximum de la remorque: 300 livres.
- Ne pas utiliser avec l'ensacheuse fixée.
- Ne pas utiliser sur les pentes abruptes.
- Ne pas stationner en pente quand la remorque est attelée.
- Ne pas utiliser avec un outil s'enfonçant dans le sol.

⚠ CUIDADO

- Peso máximo de la lengüeta: 30 lbs.
- Peso máximo del remolque: 300 lbs.
- No usar con la embolsadora acoplada.
- No usar en colinas o pendientes empinadas.
- No estacionarse en colinas cuando el remolque está acoplado.
- No usar con equipo de manipulación del suelo.

05357700

Figura 4

- No lleve nunca pasajeros en los equipos remolcados.
- Cuidado con los cambios de estabilidad al remolcar.
- Evite retroceder con un equipo remolcado: podría doblarse transversalmente.
- El accesorio de la plataforma de corte DEBE permanecer en la unidad cuando se usa el gancho.
- Consulte el manual del fabricante del equipo original para saber si su unidad puede soportar este kit. Siga siempre las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad antes de usar este kit.

Ohjelehti

Perävaunun vetolaitesarja



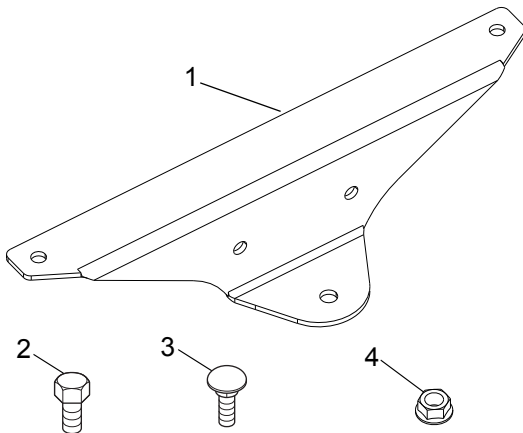
VAROITUS: Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa tapaturmaan ja/tai konevaurioon.

Lue, ymmärrä ja noudata kaikkia omistajan/käyttäjän ohjekirjassa olevia turvakäytäntöjä ennen käytön aloitusta.

Pakkauksen sisältö

Tarkista, että pakkauksesi sisältää luetellut osat. Katso myös Kuva 1:

Kohta	Kuvaus	Määrä
1	Hinauslevy	1
2	3/8"-16 x 3/4" tuuman kuusiopultti	2
3	3/8"-16 x 3/4" tuuman neliökaulainen pyörökantaruuvi	2
4	3/8"-16 tuuman lukituslaippamutteri	4
5	Perävaunun hinaustarra	1



CAUTION	PRUDENCE	PRECAUCIÓN
- Maximum tongue weight: 30 lbs. - Maximum trailer weight: 300 lbs. - Do not use hitch with tongue attached. - Do not use on steep hills or slopes. - Do not park on hills when trailer is attached. - Do not use while any person is engaged in maintenance.	- Poids maximum du train: 30 livres. - Poids maximum du remorque: 300 livres. - Ne pas utiliser l'attelage lorsque l'attache-tracteur est attaché. - Ne pas utiliser sur les pentes abruptes. - Ne pas manœuvrer en pente quand la remorque est attachée. - Ne pas utiliser avec un outil s'enfonçant dans le sol.	- Peso máximo de la lingüeta: 30 lbs. - Peso máximo del remolque: 300 lbs. - No usar el enganche con la semiorbitadora acoplada. - No usar en colinas o pendientes empinadas. - No maniobrar en colinas cuando el remolque está conectado. - No usar con equipo de manipulación del suelo.

Kuva 1

ASENNUS



VAROITUS: VÄLTÄ TAPATURMAT! ÄLÄ KOSKAAN yritä tehdä säätöjä moottorin käydessä. PYSÄYTÄ moottori, irrota virta-avain, odota kunnes kaikki liikkuvat osat pysähtyvät ja kuumat osat ovat jäähtyneet ennen huoltotoimenpiteisiin ryhtymistä.



VAROITUS: VÄLTÄ TAPATURMAT! Lisälaitteen hinaaminen muuttaa ohjausominaisuuksia ja käsiteltävyyttä, lisää jarrutusetäisyyttä ja muuttaa laitteen painopistettä.

Selvitä lisälaitteen alkuperäiseltä valmistajan käsikirjasta, pystyykö laitteesi tukemaan tätä välinettä. Noudata aina alkuperäisen laitevalmistajan asennus-, käyttö- ja turvallisuusvaatimuksia ennen tämän sarjan käyttöä.

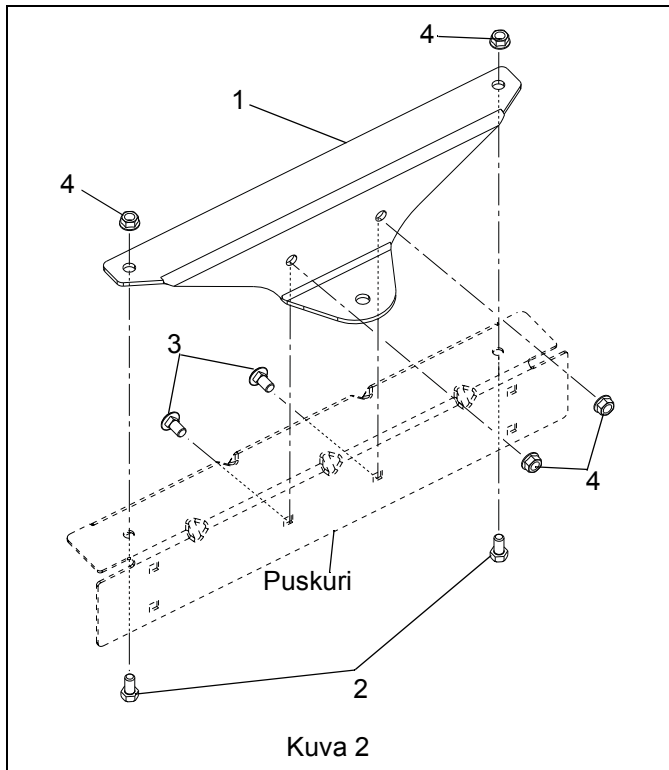


HUOMIO: Tämän sarjan asennus on annettava valmistajan valtuuttaman huoltoteknikon eikä loppukäyttäjän tehtäväksi. Huolehdi, että sarjan asennuksen suorittava valtuutettu huoltoteknikko on saanut perävaunun hinaussarjan asennuksessa ja huollossa tarvittavan koulutuksen.

Asennus

Katso Kuva 2.

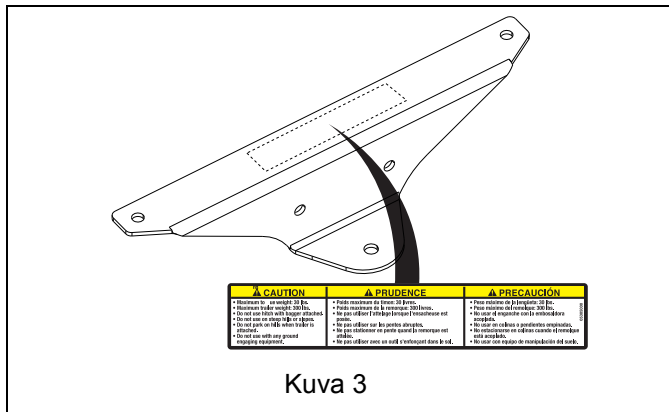
- Kohdista samaan linjaan Hinauslevy (kohta 1) puskurissa olevien reikien kanssa.
- Asenna Hinauslevy (kohta 1) kahdella 3/8"-16 x 3/4" tuuman kuusiopultti:lla (kohta 2), kahdella 3/8"-16 x 3/4" tuuman neliökaulainen pyörökantaruuvi:lla (kohta 3) ja neljällä 3/8"-16 tuuman lukituslaippamutteri:lla (kohta 4).



Kiinnitä turvallisuustarra Hinauslevy

Katso Kuva 3.

1. Puhdista Hinauslevy (kohta 1) asetonilla ennen Perävaunun hinaustarra (kohta 5) kiinnittämistä.
2. Irrota Perävaunun hinaustarra (kohta 5) taustapaperi ja kiinnitä tarra sen jälkeen Hinauslevy (kohta 1).

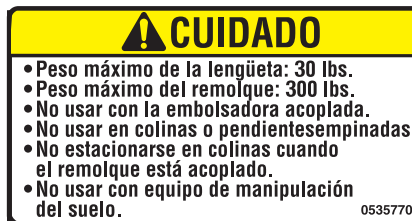
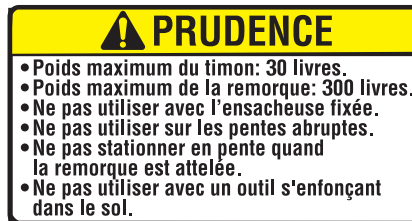


TURVALLISUUS

Lue ja ymmärrä turvatarron varoitukset ennen kuin ryhdyt käyttämään hinauslaitetta. Vaihda aina puuttuvat tai vaurioituneet turvatarrat uusiin. Katso Kuva 4.

TÄRKEÄÄ: Tämä hinauslaite on suunniteltu laitteeseen, joka pystyy kantamaan 13.6 kg:n aisapainon ja hinaamaan 136 kg:n kuormaa. Selvitä lisälaitteen alkuperäiseltä valmistajan käsikirjasta, pystyykö laitteesi tukemaan tätä välinettä. Noudata aina alkuperäisen laitevalmistajan asennus-, käyttö- ja turvallisuusvaatimuksia ennen tämän sarjan käyttöä.

TÄRKEÄÄ: Selvitä laitteen valmistajalta, mitkä ovat suurimmat aisapainot ja hinauskapasiteetit, joita laitteesi tukee. Älä koskaan ylitä valmistajan suosittelemia aisapaino- ja hinauskapasiteetteja.



Kuva 4

- Älä koskaan kuljeta matkustajia hinattavassa laitteessa.
- Ota huomioon hinattaessa tapahtuvat muutokset vakaudessa.
- Vältä peruuttamista kun hinattava laite on kiinnitetty, hinattavat laitteet saattavat kääntyä sivuun.
- Leikkuutasen ON OLTAVA kiinnitettynä laitteeseen kun sitä hinataan.
- Selvitä lisälaitteen alkuperäiseltä valmistajan käsikirjasta, pystyykö laitteesi tukemaan tätä välinettä. Noudata aina alkuperäisen laitevalmistajan asennus-, käyttö- ja turvallisuusvaatimuksia ennen tämän sarjan käyttöä.

Instructions

Kit pour attelage de remorque



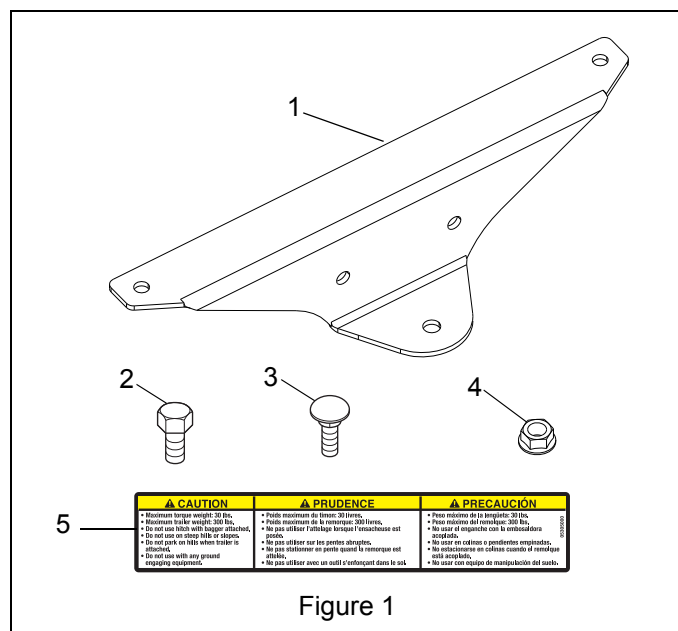
AVERTISSEMENT : LE NON-RESPECT DES CONSIGNES SUIVANTES peut entraîner des blessures aux personnes et/ou des dommages à la machine.

Lire, assimiler et respecter toutes les consignes de sécurité décrites dans le manuel du propriétaire/opérateur avant d'utiliser la machine.

Contenu

Vérifier si le colis contient bien les pièces ci-dessous.
Voir aussi Figure 1 :

Élément	Description	Quantité
1	Plaque d'attelage	1
2	Boulon hexagonal de 3/8"-16 x 3/4"	2
3	Boulon à tête ronde à collet carré de 3/8"-16 x 3/4"	2
4	Écrou à embase à verrou supérieur de 3/8"-16	4
5	Décalcomanie pour attelage remorque	1



INSTALLATION



AVERTISSEMENT : PRÉVENIR LES BLESSURES ! NE JAMAIS essayer de régler la machine lorsque le moteur tourne. **ARRÊTER** le moteur, retirer la clé de contact, attendre que toutes les parties mobiles s'immobilisent et que les pièces chaudes refroidissent avant d'effectuer l'entretien.



AVERTISSEMENT : PRÉVENIR LES BLESSURES ! L'équipement de remorquage modifie les caractéristiques et la manœuvrabilité de la machine, il augmente les distances de freinage et déplace le centre de gravité de la machine. Consultez le manuel du propriétaire du fabricant de l'équipement pour savoir si votre machine est adaptée à l'installation de ce kit. Suivre toujours toutes les consignes de sécurité, d'utilisation et d'installation pour l'équipement d'origine avant d'utiliser ce kit.



DANGER : Ce kit doit être monté par un technicien agréé par le fabricant, pas par l'utilisateur final.

Veiller à ce que ce kit soit monté par un concessionnaire agréé ayant reçu une formation pour le montage et l'entretien des kits d'attelage de remorque.

Installation

Voir Figure 2.

1. Aligner la Plaque d'attelage (élément 1) par rapport aux trous se trouvant sur le pare-chocs.
2. Monter la Plaque d'attelage (élément 1) avec deux Boulon hexagonal de 3/8"-16 x 3/4" (élément 2), deux Boulon à tête ronde à collet carré de 3/8"-16 x 3/4" (élément 3) et quatre Écrou à embase à verrou supérieur de 3/8"-16 (élément 4).

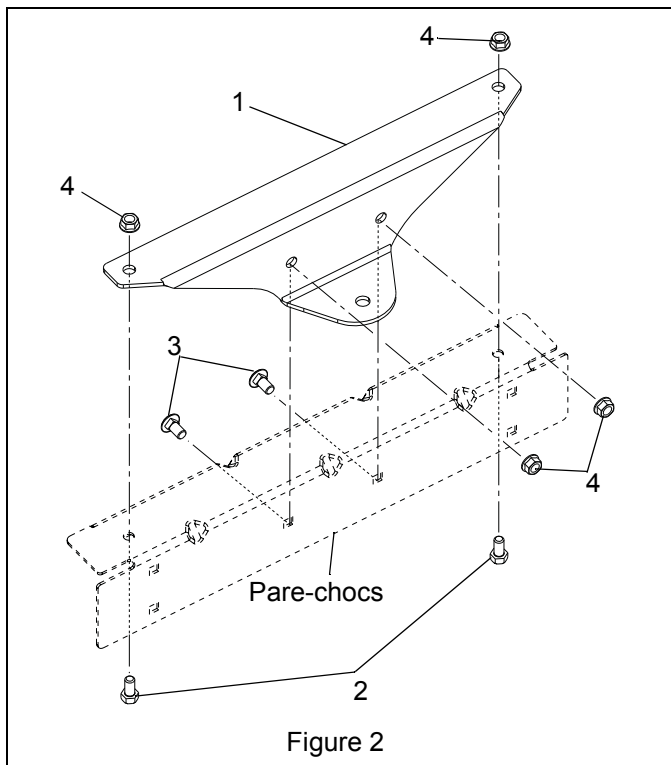


Figure 2

Coller la décalcomanie de sécurité sur la Plaque d'attelage

Voir Figure 3.

1. Nettoyer la Plaque d'attelage (élément 1) avec de l'alcool avant de poser la Décalcomanie pour attelage remorque (élément 5).
2. Retirer la protection de la Décalcomanie pour attelage remorque (élément 5) puis coller sur la Plaque d'attelage (élément 1).

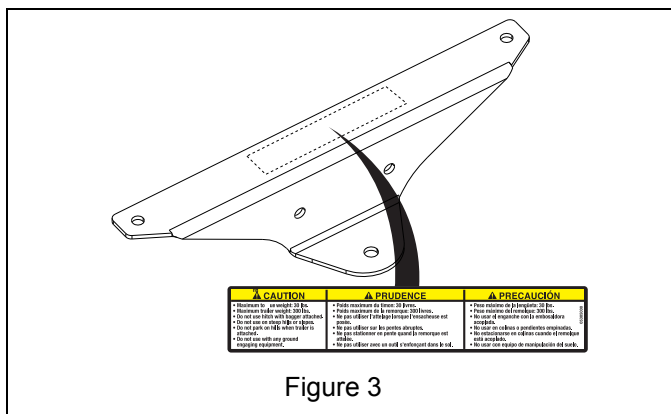


Figure 3

SÉCURITÉ

Lire et assimiler les avertissements figurant sur la décalcomanie avant d'utiliser l'attelage. Toujours remplacer la décalcomanie de sécurité si elle est déchirée ou absente. Voir Figure 4.

IMPORTANT : Cet attelage est conçu pour une machine pouvant porter un timon de 13.6 kg (30 lb) et ayant une capacité de remorquage de 136 kg (300 lb). Consultez le manuel du propriétaire du fabricant de l'équipement pour savoir si votre machine est adaptée à l'installation de ce kit. Suivre toujours toutes les consignes de sécurité, d'utilisation et d'installation pour l'équipement d'origine avant d'utiliser ce kit.

IMPORTANT : Vérifier avec le fabricant de la machine le poids de timon maximal et la capacité de remorquage maximale de votre machine. Ne jamais dépasser les poids et capacité les plus élevés indiqués par le fabricant de la machine.

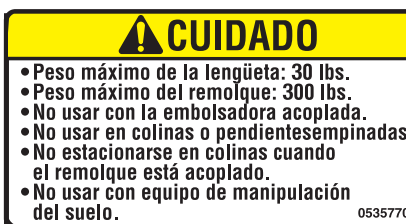
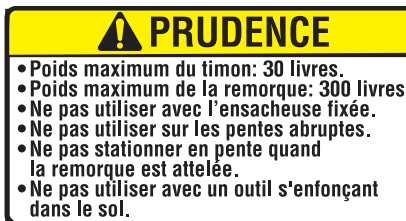


Figure 4

- Ne jamais transporter de passagers sur les outils remorqués.
- Prendre conscience des modifications à la stabilité lors du remorquage.
- Ne pas aller en marche arrière en cas de remorquage d'outils, ceux-ci pourraient tourner en se positionnant à 90°.
- Le carter de coupe DOIT rester sur la machine lorsque l'attelage est utilisé.
- Consultez le manuel du propriétaire du fabricant de l'équipement pour savoir si votre machine est adaptée à l'installation de ce kit. Suivre toujours toutes les consignes de sécurité, d'utilisation et d'installation pour l'équipement d'origine avant d'utiliser ce kit.

Istruzioni

Kit gancio di traino



AVVERTENZA: IL MANCATO RISPETTO DELLE PRESENTI ISTRUZIONI può comportare lesioni fisiche e/o danni all'unità. Prima di utilizzare l'unità, assicurarsi di avere letto e compreso e messo in pratica tutte le misure di sicurezza descritte nel presente manuale d'uso.

Contenuto

Verificare il contenuto del kit utilizzando la distinta fornita. Vedere anche Figura 1:

Elemento	Descrizione	Quantità
1	Piastra del gancio	1
2	Bullone esagonale da 3/8"-16 x 3/4"	2
3	Vite testa tonda con quadro sottotesta da 3/8"-16 x 3/4"	2
4	Controdado a colletto superiore da 3/8"-16	4
5	Etichetta gancio rimorchio	1

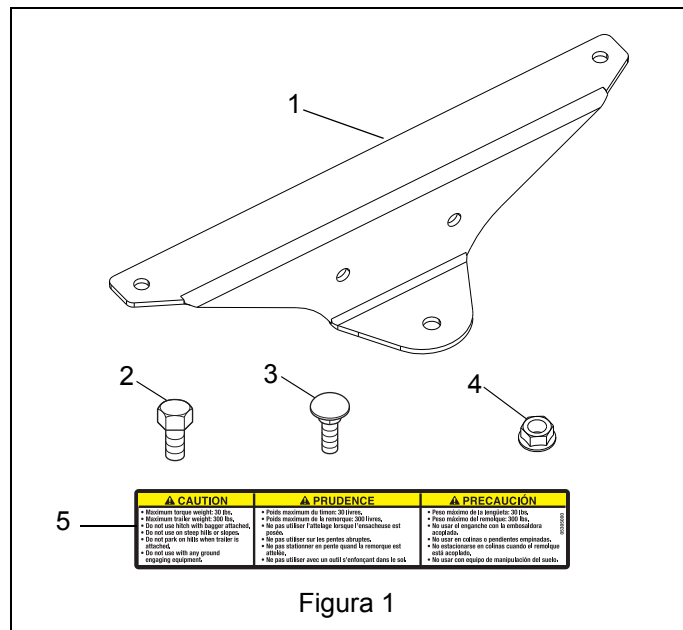


Figura 1

INSTALLAZIONE



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI!
Non tentare MAI di effettuare regolazioni all'unità a motore acceso. Prima di effettuare la manutenzione, ARRESTARE il motore, estrarre la chiave di accensione e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI!
Il traino di attrezzature modifica le caratteristiche di sterzata e manovrabilità, aumenta le distanze di frenatura e altera il baricentro dell'unità.
Per determinare se la propria unità è compatibile con questo kit, consultare il manuale d'uso originale dell'attrezzatura. Prima di utilizzare questo kit attenersi sempre ai requisiti di installazione, uso e sicurezza indicati dal costruttore.

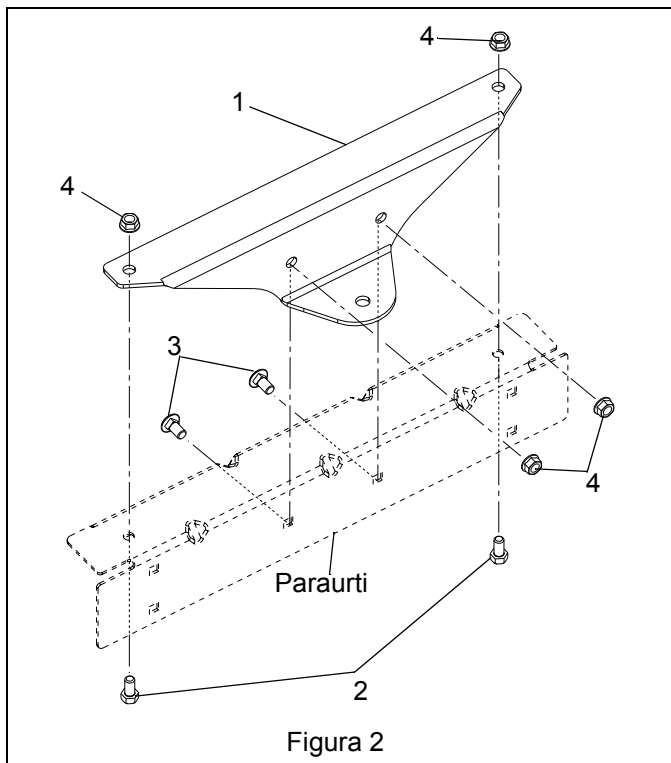


ATTENZIONE: Il kit è stato progettato per essere installato da un tecnico dell'assistenza autorizzato dal costruttore, non dall'utente finale.
Assicurarsi che il kit sia installato da un concessionario autorizzato che disponga della formazione necessaria per l'installazione e la manutenzione dei kit gancio di traino.

Installazione

Vedere Figura 2.

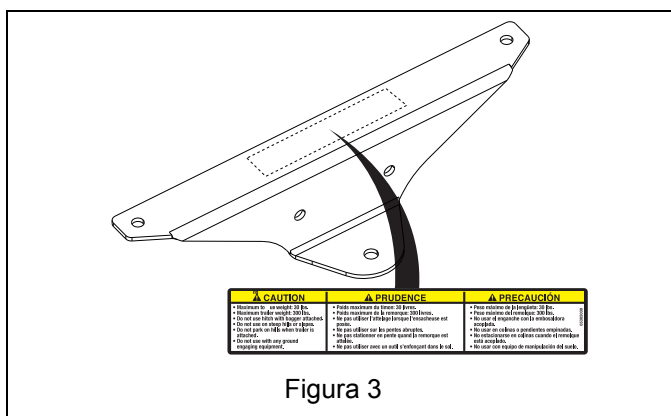
1. Allineare la Piastra del gancio (elemento 1) con i fori sul paraurti.
2. Installare la Piastra del gancio (elemento 1) con due Bullone esagonale da 3/8"-16 x 3/4" (elemento 2), due Vite testa tonda con quadro sottotesta da 3/8"-16 x 3/4" (elemento 3) e quattro Controdado a colletto superiore da 3/8"-16 (elemento 4).



Installare l'etichetta di sicurezza sulla Piastra del gancio

Vedere Figura 3.

1. Pulire Piastra del gancio (elemento 1) con alcol per frizioni prima di installare l'Etichetta gancio rimorchio (elemento 5).
2. Rimuovere il supporto dall'Etichetta gancio rimorchio (elemento 5) e applicare l'etichetta sulla Piastra del gancio (elemento 1).



SICUREZZA

Prima di utilizzare il gancio leggere e assicurarsi di avere compreso le avvertenze sulle etichette di sicurezza. Nel caso in cui le etichette di sicurezza manchino o siano danneggiate, sostituirle. Vedere Figura 4.

IMPORTANTE: Questo gancio è concepito per l'uso con un'attrezzatura adatta a sostenere il peso al timone di 13.6 kg (30 libbre) e una capacità di traino di 136 kg (300 libbre). Per determinare se la propria unità è compatibile con questo kit, consultare il manuale d'uso originale dell'attrezzatura. Prima di utilizzare questo kit attenersi sempre ai requisiti di installazione, uso e sicurezza indicati dal costruttore.

IMPORTANTE: Verificare presso il costruttore della macchina il massimo peso del timone e di traino che la propria macchina è in grado di sostenere. Non superare mai le capacità del timone e di traino raccomandate dal costruttore.

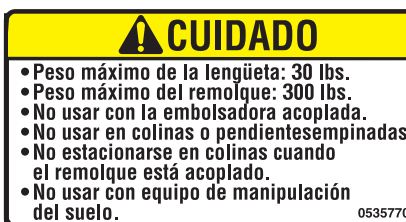
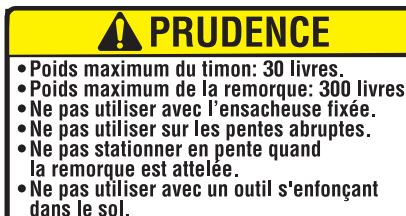


Figura 4

- Non trasportare passeggeri all'interno o sopra le attrezzature trainate.
- Durante il traino tenere conto delle modifiche alla stabilità.
- Non fare retromarcia con le attrezzature trainate, in quanto queste possono sbandare.
- L'attrezzatura dell'apparato di taglio DEVE restare sull'unità quando si utilizza il gancio.
- Per determinare se la propria unità è compatibile con questo kit, consultare il manuale d'uso originale dell'attrezzatura. Prima di utilizzare questo kit attenersi sempre ai requisiti di installazione, uso e sicurezza indicati dal costruttore.

Instructieblad

Trekhaakset



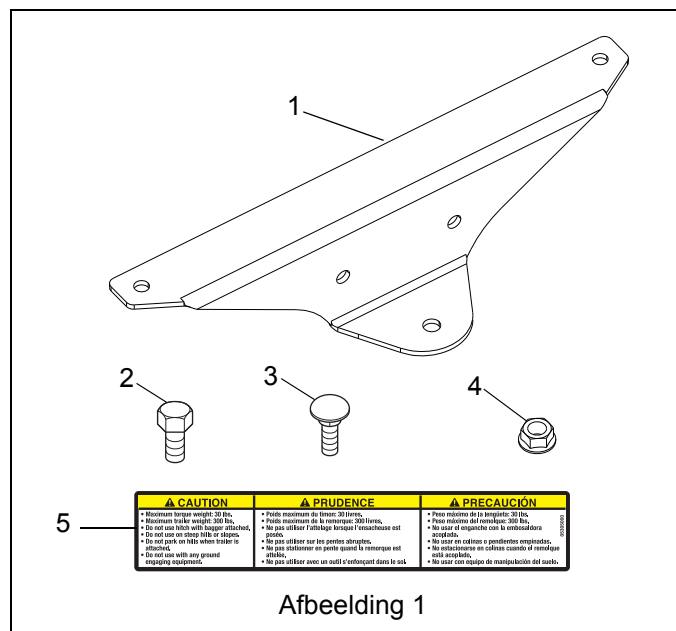
WAARSCHUWING: WANNEER U DE INSTRUCTIES NIET VOLGT, kan er letsel en/of schade aan de eenheid ontstaan.

Zorg dat u alle veiligheidsvoorschriften in de gebruikers-/bedieningshandleiding hebt gelezen, begrepen en gevolgd voordat u begint.

Inhoud van de verpakking

Controleer of de hieronder aangegeven onderdelen in de set aanwezig zijn. Zie ook Afbeelding 1:

Item	Beschrijving	Aantal
1	Trekhaakplaat	1
2	Zeskantbout 3/8"-16 x 3/4"	2
3	Slotbout 3/8"-16 x 3/4"	2
4	Zelfborgende flensmoer 3/8"-16	4
5	Sticker trekhaak	1



Afbeelding 1

MONTEREN



WAARSCHUWING: VOORKOM LETSEL!

Probeer **NOOIT** iets aan de machine in of af te stellen terwijl de motor draait. Schakel de motor **UIT**, verwijder de contactsleutel, wacht totdat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en hete onderdelen zijn afgekoeld, voordat u met onderhoudswerkzaamheden begint.



WAARSCHUWING: VOORKOM LETSEL!

Sleepuitrusting verandert de stuurkenmerken en wendbaarheid, zorgt voor een langere remweg en wijzigt het zwaartepunt van de machine.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de fabrikant van de originele uitrusting om te bepalen of uw eenheid geschikt is voor deze set. Houd u altijd aan alle OEM-vereisten voor montage, gebruik en veiligheid voordat u deze set gebruikt.



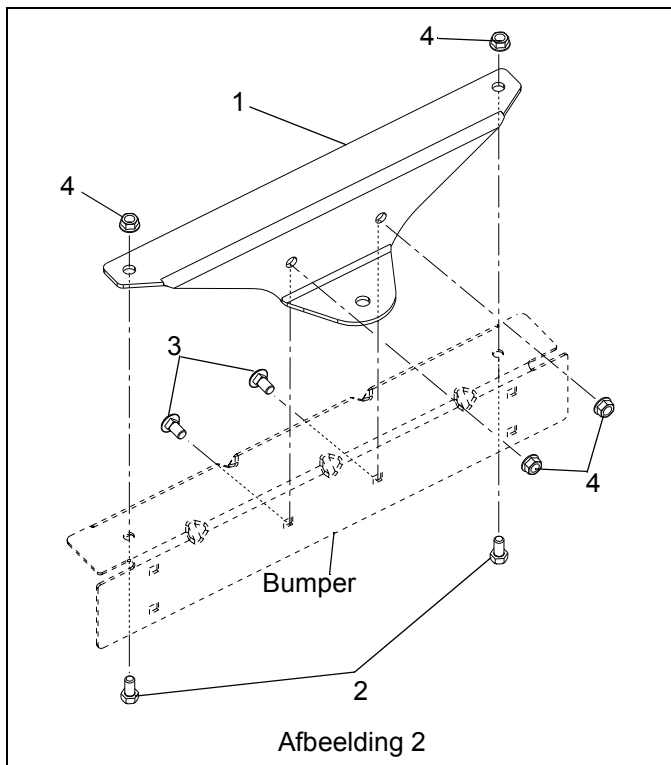
VOORZICHTIG: Deze set moet door een door de fabrikant erkende servicemonteur worden gemonteerd, niet door een eindgebruiker.

Zorg dat deze set door een erkende servicedealer wordt gemonteerd, die is opgeleid in de montage van en service aan trekhaaksets.

Monteren

Zie Afbeelding 2.

1. Lijn de Trekhaakplaat (item 1) uit met de gaten op de bumper.
2. Monteer de Trekhaakplaat (item 1) met twee Zeskantbout 3/8"-16 x 3/4" (item 2), twee Slotbout 3/8"-16 x 3/4" (item 3) en vier Zelfborgende flensmoer 3/8"-16 (item 4).

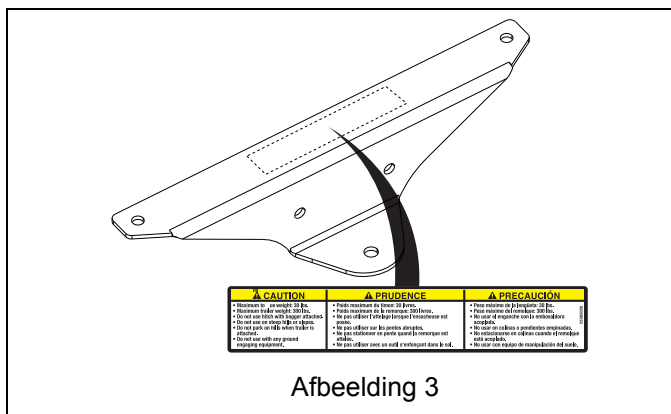


Afbeelding 2

De veiligheidssticker op de Trekhaakplaat aanbrengen

Zie Afbeelding 3.

1. Reinig de Trekhaakplaat (item 1) met ontsmettingsalcohol voordat u de Sticker trekhaak (item 5) aanbrengt.
2. Verwijder het afdekstrookje van de Sticker trekhaak (item 5) en breng de sticker aan op de Trekhaakplaat (item 1).



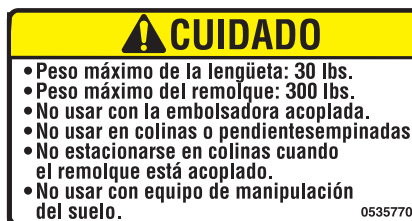
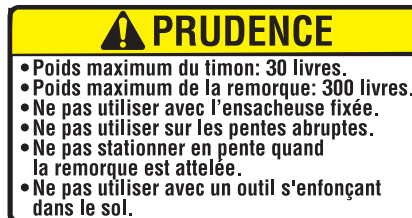
Afbeelding 3

VEILIGHEID

Zorg altijd dat u de waarschuwingen op de veiligheidsstickers hebt gelezen voordat u de trekhaak gebruikt. Vervang de veiligheidssticker altijd wanneer deze ontbreekt of beschadigd is. Zie Afbeelding 4.

BELANGRIJK: Deze trekhaak is ontwikkeld voor gebruik op uitrusting die geschikt is voor een trekhaakbelasting van 13.6 kg (30 pond) en een sleepcapaciteit van 136 kg (300 pond). Raadpleeg de gebruikershandleiding van de fabrikant van de originele uitrusting om te bepalen of uw eenheid geschikt is voor deze set. Houd u altijd aan alle OEM-vereisten voor montage, gebruik en veiligheid voordat u deze set gebruikt.

BELANGRIJK: Vraag de maximale trekhaakbelasting en sleepgewichten voor uw machine na bij de fabrikant van uw machine. Overschrijd nooit de door de fabrikant aanbevolen trekhaakbelasting en sleepcapaciteit.



Afbeelding 4

- Vervoer nooit passagiers in of op gesleepte hulpstukken.
- Let op de veranderde stabiliteit tijdens het slepen.
- Rijd niet achteruit met gesleepte hulpstukken; deze kunnen dan gaan scharen.
- Het hulpstuk maaiplatform MOET op de eenheid blijven wanneer de trekhaak wordt gebruikt.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding van de fabrikant van de originele uitrusting om te bepalen of uw eenheid geschikt is voor deze set. Houd u altijd aan alle OEM-vereisten voor montage, gebruik en veiligheid voordat u deze set gebruikt.

Instruksjonsark

Tilhengerfeste-sett



ADVARSEL: HVIS IKKE INSTRUKSJONENE FØLGES kan det resultere i personskader og/eller skader på enheten.

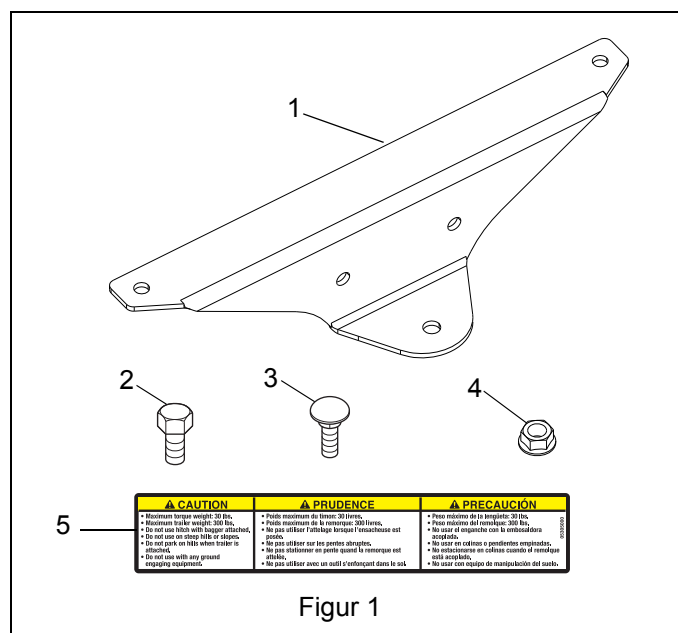
Les, forstå og følg alle sikkerhetsreglene i eier/brugerhåndboken før du begynner.

Kartongens innhold

Sjekk at settet inneholder delene som er oppført.

Se også Figur 1:

Artikkel	Beskrivelse	Antall
1	Festeplate	1
2	3/8"-16 x 3/4" sekskantbolt	2
3	3/8"-16 x 3/4" firkantet bolt med rundt hode	2
4	3/8"-16 Flensmutter med låsetopp	4
5	Merke for tilhengerfeste	1



Figur 1

MONTERING



ADVARSEL: UNNGÅ SKADER! Forsøk ALDRI å utføre justeringer på enheten mens motoren er i gang. STANS motoren, ta ut tenningsnøkkelen og vent til alle deler som beveger seg er stanset og varme deler er avkjølt før servicearbeidet begynner.



ADVARSEL: UNNGÅ SKADER! Utstyr til tauing forandrer styringskarakteristikk og manøvreringsevne, øker bremselengden og endrer enhetens tyngdepunkt.

Rådfør deg med eierhåndboken fra produsenten av det originale utstyret for å finne ut om dette settet kan brukes på din enhet. Oppfyll alltid kravene til bruk og sikkerhet fra produsenten av det originale utstyret (OEM) før dette settet brukes.

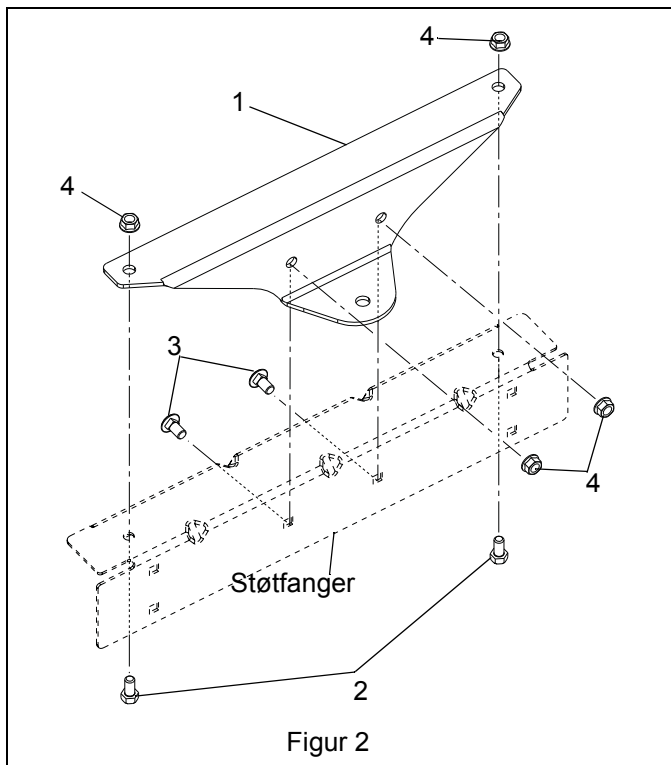


FORSIKTIG: Dette settet er beregnet på å installeres av en produsent-autorisert servicemekaniker og ikke av sluttbruker. tilhengerfeste-sett

Montering

Se Figur 2.

1. Rett inn Festeplate (artikkel 1) med hullene i støtfangeren.
2. Montere Festeplate (artikkel 1) med to 3/8"-16 x 3/4" sekskantbolter (artikkel 2), to 3/8"-16 x 3/4" firkantet bolt med rundt hodeer (artikkel 3), og fire 3/8"-16 Flensmutter med låsetoppere (artikkel 4).

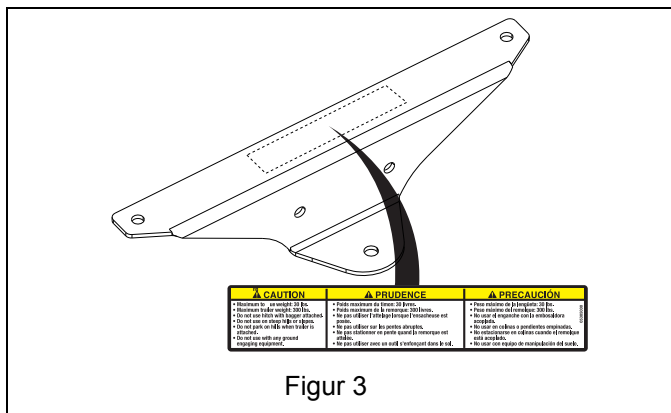


Figur 2

Sett sikkerhetsmerket på Festeplate

Se Figur 3.

1. Rengjør Festeplate (artikkel 1) med alkohol før montering av Merke for tilhengerfeste (artikkel 5).
2. Fjern beskyttelsen fra baksiden på Merke for tilhengerfeste (artikkel 5) og sett merket på Festeplate (artikkel 1).



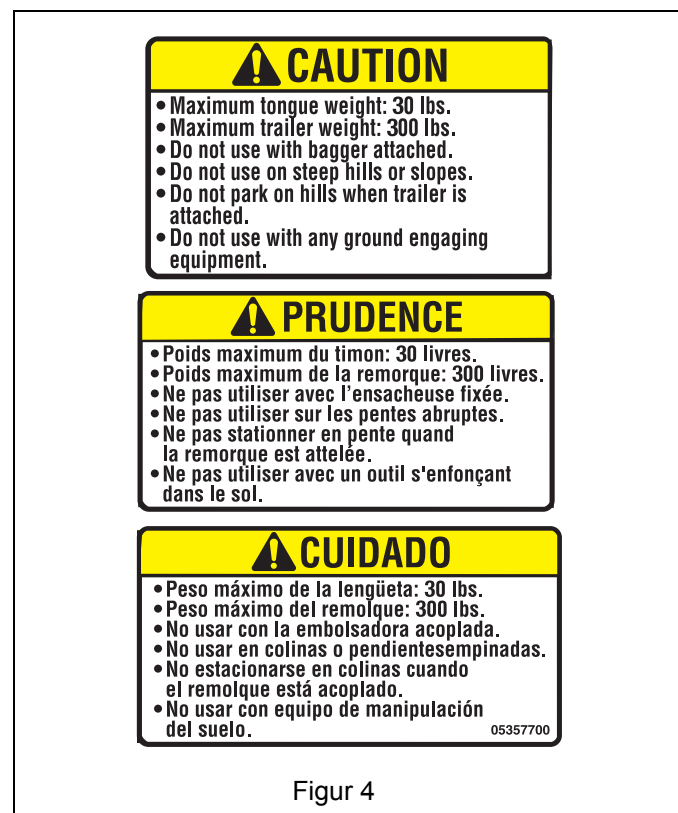
Figur 3

SIKKERHET

Les og forstå sikkerhetsmerket før du bruker festet. Merket må alltid erstattes hvis det mangler eller er skadet. Se Figur 4.

VIKTIG: Dette festet ble utviklet for utstyr som er klassifisert for en vekt på dragstangen på 13.6 kg (30-pound) og en tauekapasitet på 136 kg (300-pound). Rådfør deg med eierhåndboken fra produsenten av det originale utstyret for å finne ut om dette settet kan brukes på din enhet. Oppfyll alltid kravene til bruk og sikkerhet fra produsenten av det originale utstyret (OEM) før dette settet brukes.

VIKTIG: Spør produsenten av din maskin hva den maksimale vekten på dragstangen og tauekapasiteten er for maskinen. Produsentens anbefalte kapasitet for vekt på dragstang og tauing må aldri overskrides.



Figur 4

- Ta aldri med passasjerer i eller på utstyr som taues.
- Vær oppmerksom på forandringer i stabilitet under tauing.
- Unngå å rygge med utstyr som taues. Utstyret som taues kan skjære seg.
- Klippedeksel-utstyret MÅ sitte på enheten når festet brukes.
- Rådfør deg med eierhåndboken fra produsenten av det originale utstyret for å finne ut om dette settet kan brukes på din enhet. Oppfyll alltid kravene til bruk og sikkerhet fra produsenten av det originale utstyret (OEM) før dette settet brukes.

Instrukcja montażu i użytkowania

Zestaw haka do przyczepy



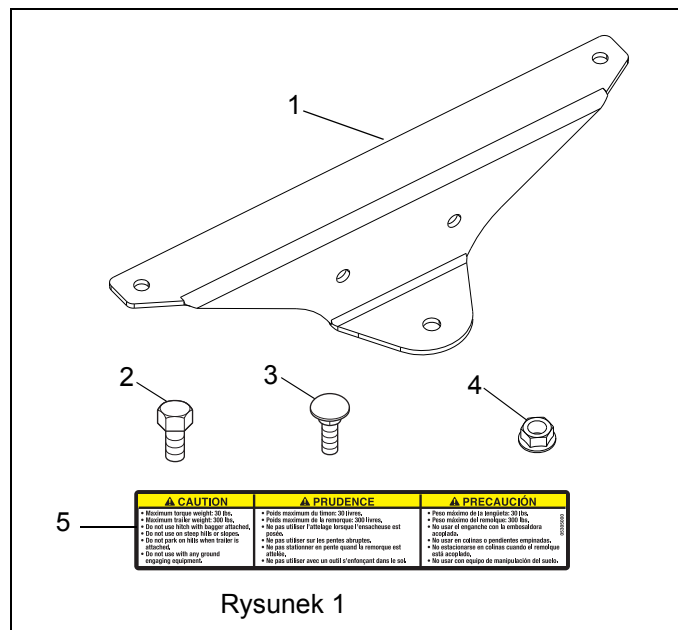
OSTRZEŻENIE: BRAK PRZESTRZEGANIA INSTRUKCJI może doprowadzić do fizycznych obrażeń użytkownika i/lub uszkodzenia urządzenia.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać i zrozumieć wszystkie wskazówki bezpieczeństwa zamieszczone w Instrukcji Obsługi/Podręczniku Użytkownika, a następnie dokładnie ich przestrzegać.

Zawartość opakowania

Sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wymienione poniżej części. Zobacz także Rysunek 1:

Pozycja	Opis	Ilość
1	Płyta zaczepu	1
2	Śruba z łbem sześciokątnym 3/8"-16 x 3/4"	2
3	Śruba z okrągłym łbem i kwadratową szyjką 3/8"-16 x 3/4"	2
4	Kołnierzowa nakrętka blokująca 3/8"-16	4
5	Zestaw haka do przyczepy	1



Rysunek 1

MONTAŻ



OSTRZEŻENIE: UNIKAĆ OBRAŻEŃ! NIE WOLNO próbować dokonywać żadnych regulacji urządzenia podczas pracy silnika. WYŁĄCZYĆ silnik, wyjąć kluczyk zapłonu, odczekać aż wszystkie części ruchome zatrzymają się, a części gorące ostygną.



OSTRZEŻENIE: UNIKAĆ OBRAŻEŃ!

Podczas holowania parametry dotyczące kierowania i wykonywania manewrów zmieniają się, droga hamowania rośnie, a środek ciężkości urządzenia jest inny.

Należy zapoznać się z informacjami zamieszczonymi w instrukcji obsługi producenta oryginalnego wyposażenia, aby sprawdzić, czy urządzenie może być używane z tym zestawem. Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu należy koniecznie wykonać wszystkie czynności dotyczące instalacji i obsługi oraz przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zamieszczonych w instrukcji obsługi sporządzonej przez producenta wyposażenia.



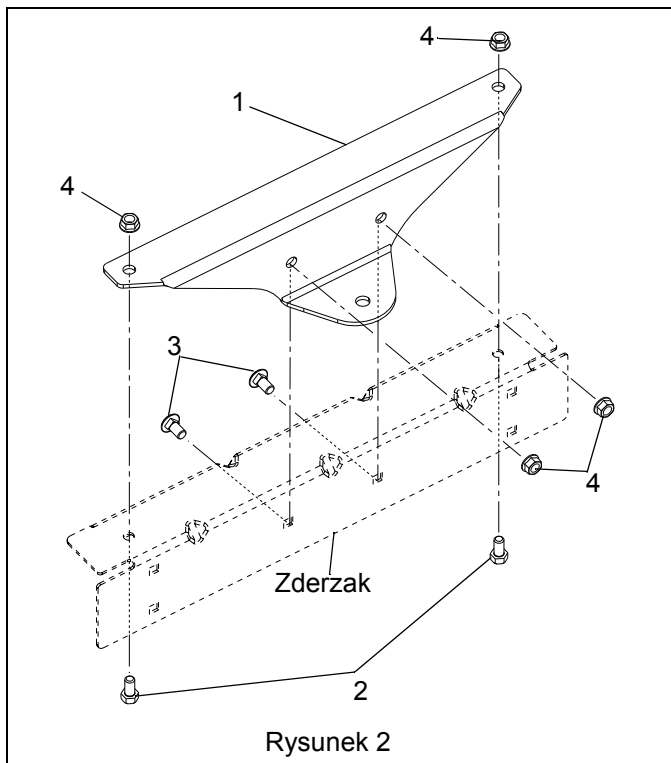
OSTRZEŻENIE: Zestaw jest przeznaczony do montażu przez technika autoryzowanego serwisu naprawczego producenta, a nie przez użytkownika końcowego.

Należy koniecznie zlecić przeprowadzenie montażu zestawu przez pracownika autoryzowanego serwisu naprawczego, który został przeszkolony w zakresie instalacji i serwisowania zestawów haków do przyczep.

Montaż

Zobacz Rysunek 2.

- Wyrównać ustawienie Płyta zaczepu (pozycja 1) w odniesieniu do otworów w zderzaku.
- Zamocować za pomocą dwóch Płyta zaczepu (pozycja 1) używając dwóch Śruba z łbem sześciokątnym 3/8"-16 x 3/4" (pozycja 2), dwóch Śruba z okrągłym łbem i kwadratową szyjką 3/8"-16 x 3/4" (pozycja 3) i czterech Kołnierzowa nakrętka blokująca 3/8"-16 (pozycja 4).

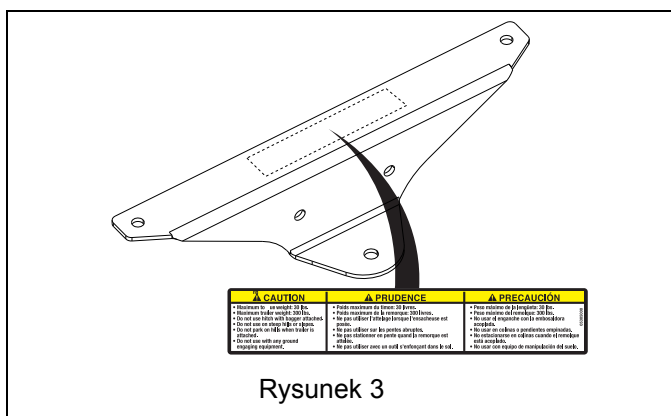


Rysunek 2

Umieścić naklejkę ostrzegawczą na Płyta zaczepu

Zobacz Rysunek 3.

1. Wyczyścić Płyta zaczepu (pozycja 1) alkoholem do czyszczenia przed zainstalowaniem Zestaw haka do przyczepy (pozycja 5).
2. Zdjąć tylną ściankę Zestaw haka do przyczepy (pozycja 5) i umieścić naklejkę na Płyta zaczepu (pozycja 1).



Rysunek 3

BEZPIECZEŃSTWO

Przed rozpoczęciem korzystania z haka należy przeczytać i zrozumieć wszystkie informacje zamieszczone na naklejkach dotyczących bezpieczeństwa. Należy zawsze zastąpić wszystkie naklejki, których brakuje lub które są uszkodzone. Zobacz Rysunek 4.

UWAGA: Hak jest przeznaczony do holowania wyposażenia z obciążeniem odpowiadającym masie wysięgnika wynoszącej 13.6 kg (30 funtów) oraz wydajności holowania 136 kg (300 funtów). Należy zapoznać się z informacjami zamieszczonymi w instrukcji obsługi producenta oryginalnego wyposażenia, aby sprawdzić, czy urządzenie może być używane z tym zestawem. Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu należy koniecznie wykonać wszystkie czynności dotyczące instalacji i obsługi oraz przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zamieszczonych w instrukcji obsługi sporządzonej przez producenta wyposażenia.

UWAGA: Należy uzyskać u producenta urządzenia informacje dotyczące maksymalnej masy wysięgnika i zdolności holowania. Nie wolno w żadnym przypadku przekraczać zalecanej przez producenta maksymalnej masy wysięgnika i zdolności holowania.



Rysunek 4

- Nie wolno w żadnym wypadku przewozić pasażerów na akcesoriach przeznaczonych do holowania.
- Należy pamiętać, że podczas holowania stabilność ulega modyfikacji.
- Należy unikać jazdy na biegu wstecznym z założonymi akcesoriami do holowania - może to grozić zderzeniem.
- Kiedy używany jest hak, akcesoria płyty kosiarki MUSZĄ być zamontowane do urządzenia.

- Należy zapoznać się z informacjami zamieszczonymi w instrukcji obsługi producenta oryginalnego wyposażenia, aby sprawdzić, czy urządzenie może być używane z tym zestawem. Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu należy koniecznie wykonać wszystkie czynności dotyczące instalacji i obsługi oraz przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zamieszczonych w instrukcji obsługi sporządzonej przez producenta wyposażenia.

Инструкция по использованию

Сцепной комплект для прицепа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ может привести к травмированию людей и/или повреждению машины.

Перед началом работы необходимо прочитать, понять и выполнить все указания по технике безопасности, приведенные в настоящем руководстве владельца/оператора.

Содержимое упаковки

Проверьте комплектацию по приведенному ниже перечню деталей. Также см. Рис. 1:

Поз.	Описание	Количество
1	Косынка	1
2	Болт с шестигранной головкой 3/8"-16 x 3/4"	2
3	Болт с круглой головкой и квадратным подголовком 3/8"-16 x 3/4"	2
4	Стопорная гайка с верхним фланцем 3/8"-16	4
5	Наклейка сцепного устройства для прицепа	1

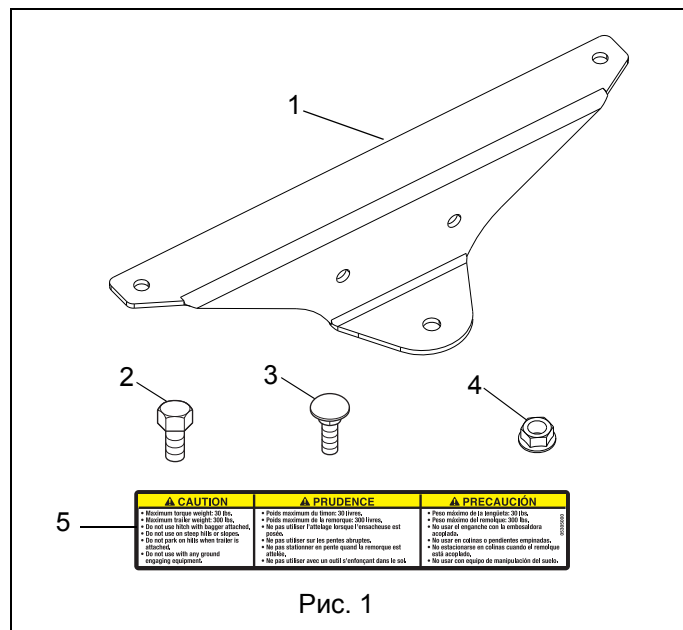


Рис. 1

УСТАНОВКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ТРАВМ! НИКОГДА не пытайтесь выполнять какие-либо регулировки на машине при работающем двигателе. **ОСТАНОВИТЕ** двигатель, выньте ключ зажигания и дайте всем движущимся деталям остановиться, а горячим деталям остыть, прежде чем приступить к обслуживанию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ТРАВМ! Прицепное оборудование меняет характеристики управляемости и маневренность, увеличивает тормозной путь и изменяет центр тяжести машины. Ознакомьтесь с руководством владельца оригинального оборудования, чтобы определить, может ли ваша машина использовать этот комплект. Прежде чем приступить к использованию этого комплекта, обязательно выполните все составленные производителем оригинального оборудования требования по установке, эксплуатации и безопасности.



ОСТОРОЖНО: Этот комплект предназначен для установки уполномоченным техническим специалистом производителя, а не конечным пользователем.

Проследите, чтобы этот комплект устанавливался официальным дилером по обслуживанию, прошедшим обучение по установке и обслуживанию сцепных комплектов для прицепа.

Установка

см. Рис. 2.

1. Выровняйте Косынка (поз. 1) относительно отверстий на бампере.
2. Установите Косынка (поз. 1) при помощи двух Болт с шестигранной головкой 3/8"-16 x 3/4" (поз. 2), двух Болт с круглой головкой и квадратным подголовком 3/8"-16 x 3/4" (поз. 3), и четырех Стопорная гайка с верхним фланцем 3/8"-16 (поз. 4).

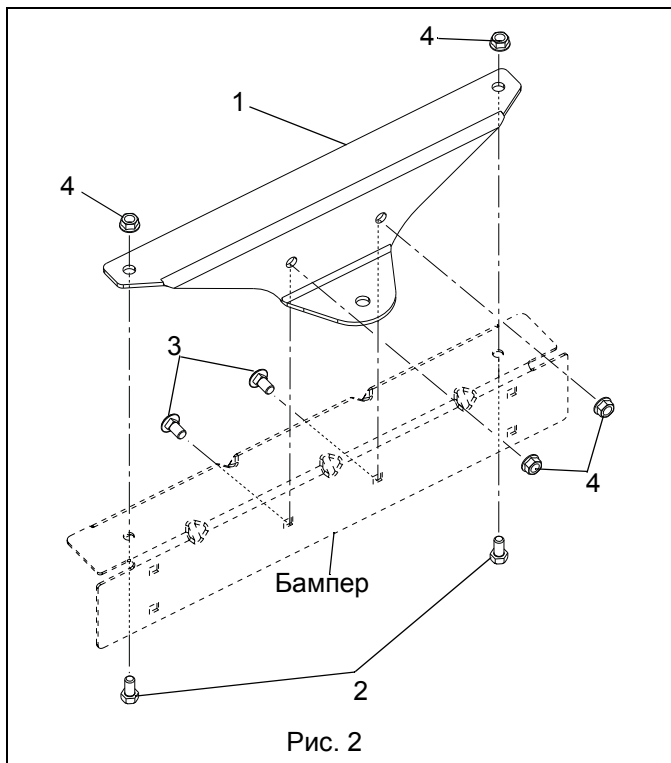


Рис. 2

Установите наклейки по технике безопасности на Косынка

см. Рис. 3.

1. Протирайте Косынка (поз. 1) спиртом, прежде чем устанавливать Наклейка сцепного устройства для прицепа (поз. 5).
2. Снимите заднюю панель с Наклейка сцепного устройства для прицепа (поз. 5), а затем нанесите наклейку на Косынка (поз. 1).

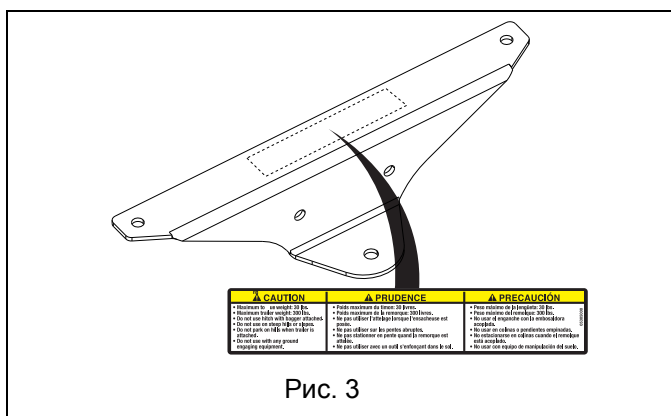


Рис. 3

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем использовать сцепное устройство, прочитайте и усвойте предупреждения, связанные с использованием наклеек по технике безопасности. Всегда заменяйте наклейки по технике безопасности, если они отсутствуют или повреждены. см. Рис. 4.

ВАЖНО: Это сцепное устройство предназначено для оборудования, выдерживающего вертикальную нагрузку на сцепную головку 13.6 кг (30 фунтов) и тяговое усилие 136 кг (300 фунтов). Ознакомьтесь с руководством владельца оригинального оборудования, чтобы определить, может ли ваша машина использовать этот комплект. Прежде чем приступить к использованию этого комплекта, обязательно выполните все составленные производителем оригинального оборудования требования по установке, эксплуатации и безопасности.

ВАЖНО: Узнайте у производителя максимальную вертикальную нагрузку на сцепную головку и тяговое усилие, выдерживаемые вашей машиной. Никогда не превышайте установленную производителем рекомендованную вертикальную нагрузку на сцепную головку и тяговое усилие.



Рис. 4

- Ни в коем случае не перевозите пассажиров в/на прицепном оборудовании.
- Учитывайте, что использование прицепного оборудования приводит к изменениям в устойчивости.
- Старайтесь не использовать задний ход при наличии прицепного оборудования, поскольку оно может сложиться.
- При использовании сцепного устройства платформа косилки ДОЛЖНА оставаться на машине.

- Ознакомьтесь с руководством владельца оригинального оборудования, чтобы определить, может ли ваша машина использовать этот комплект. Прежде чем приступить к использованию этого комплекта, обязательно выполните все составленные производителем оригинального оборудования требования по установке, эксплуатации и безопасности.

Instruktionsblad

Bogserkroksats



VARNING: FÖRSUMMELSE ATT FÖLJA INSTRUKTIONERNA kan leda till person- och/eller maskinskador.

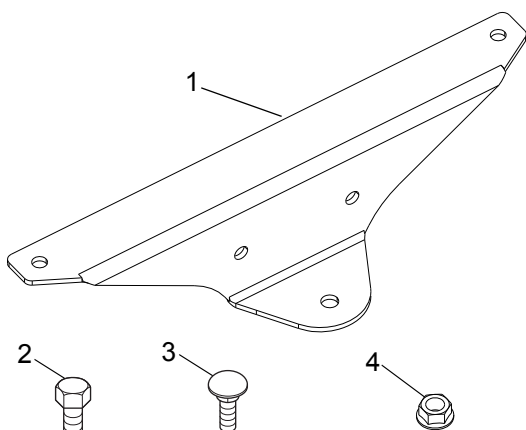
Läs, förstå och följ alla säkerhetsåtgärder i bruksanvisningen innan du börjar.

Förpackningens innehåll

Kontrollera innehållet i satsen mot listan över delar.

Se även Bild 1:

Artikel	Beskrivning	Mängd
1	Dragplatta	1
2	3/8"-16 x 3/4" sexkantskruv	2
3	3/8"-16 x 3/4" skruv med fyrkantshals och runt huvud	2
4	3/8"-16 övre flänslåsmutter	4
5	Bogserkrokdekall	1



5

CAUTION	PRUDENCE	PRECAUCIÓN
• Maximum torque weight: 30 lbs. • Maximum torque weight: 30 lbs. • Do not use hitch with tongue attached. • Do not use on steep hills or slopes. • Do not park on hills when trailer is attached. • Do not use while any person is engaged in maintenance.	• Poids maximum de traction: 30 livres. • Poids maximum de la remorque: 30 livres. • Ne pas utiliser l'attelage lorsque l'attache-remorque est attachée. • Ne pas utiliser sur les pentes abruptes. • Ne pas manœuvrer en pente quand la remorque est attachée. • Ne pas utiliser avec un outil s'enfonçant dans le sol.	• Peso máximo de la remolque: 30 lbs. • Peso máximo del remolque: 30 lbs. • No usar el enganche con la remolcada conectada. • No usar en colinas o pendientes empinadas. • No maniobrar en colinas cuando el remolque está conectado. • No usar con equipo de manipulación del suelo.

Bild 1

MONTERING



VARNING: UNDBIK SKADOR! Försök ALDRIG att göra några justeringar medan motorn är igång. STANNA motorn, avlägsna tändningsnyckeln och vänta tills alla rörliga delar har stannat och låt varma delar svalna innan någon service.



VARNING: UNDBIK SKADOR! En bogsering av utrustningen ändrar styrningens egenskaper och manövrerbarheten, ökar bromsavståndet och förändrar maskinens tyngdpunkt.

Konsultera bruksanvisningen från originalutrustningens tillverkare för att se om den här satsen är avsedd för din maskin. Följ alltid alla monterings-, drifts- och säkerhetskrav från OEM-tillverkaren innan du använder den här satsen.



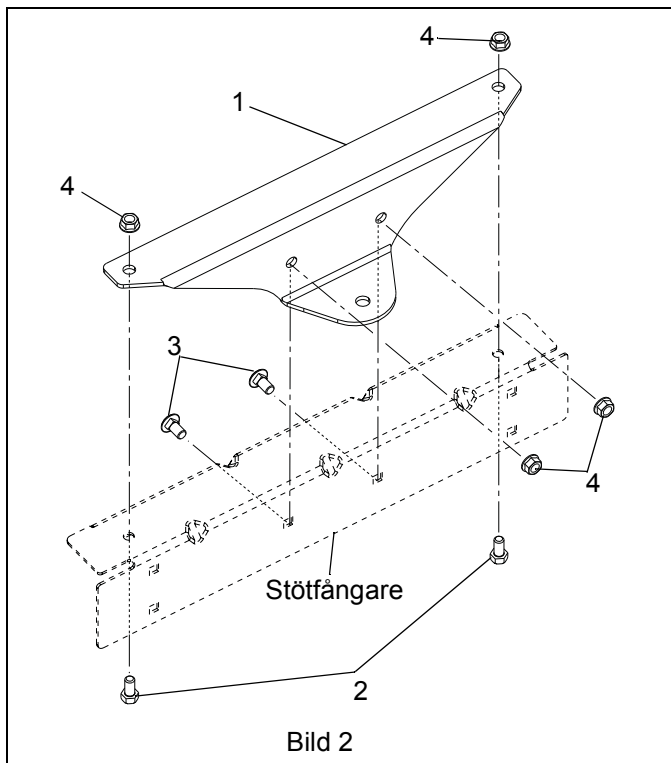
VAR FÖRSIKTIG: Den här satsen har konstruerats för montering av en servicetekniker som auktoriserats av tillverkaren. Den får inte monteras av slutanvändaren.

Se till att satsen installeras av en auktoriserad serviceåterförsäljare som utbildats för montering och service av bogseringssatsen.

Montering

Se Bild 2.

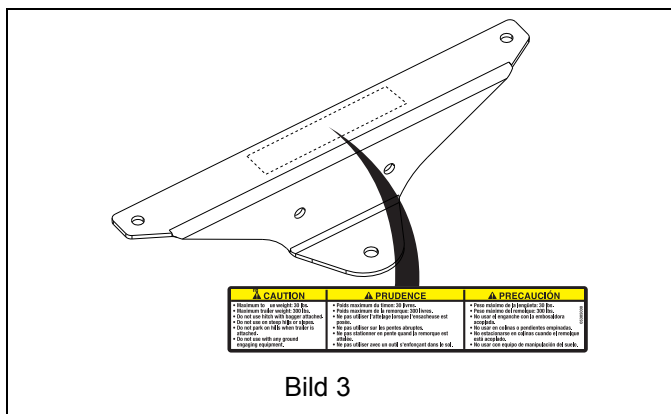
1. Anpassa Dragplatta (artikel 1) med hålen på stötfångaren.
2. Montera Dragplatta (artikel 1) med två 3/8"-16 x 3/4" sexkantskruv (artikel 2), två 3/8"-16 x 3/4" skruv med fyrkantshals och runt huvud (artikel 3) och fyra 3/8"-16 övre flänslåsmutter (artikel 4).



Montera säkerhetsdekalen på Dragplatta

Se Bild 3.

1. Rengör Dragplatta (artikel 1) med rengöringssprit innan montering av Bogserkrokdekal (artikel 5).
2. Avlägsna baksidan från Bogserkrokdekal (artikel 5) och montera sedan dekalen på Dragplatta (artikel 1).

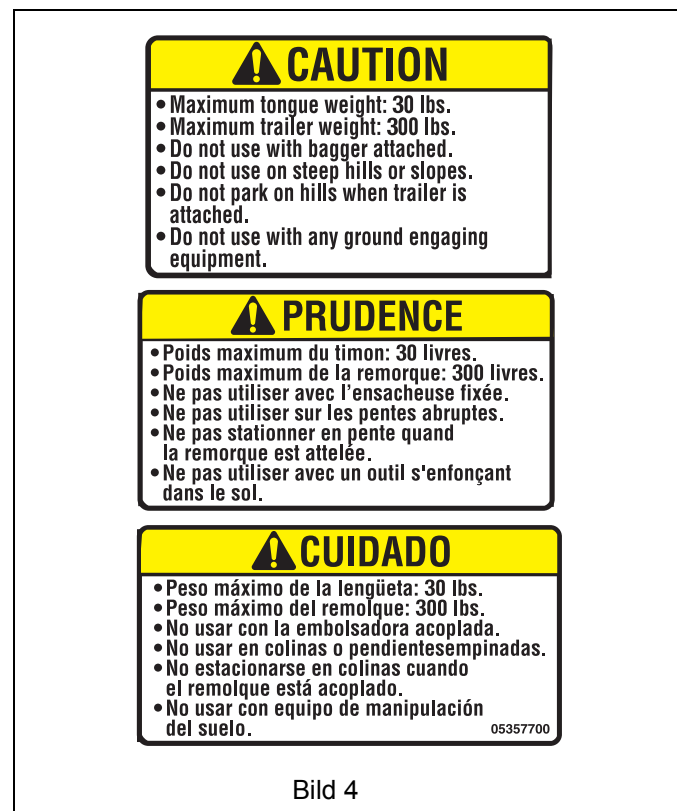


SÄKERHET

Läs och förstå varningarna på säkerhetsdekalen innan kroken används. Byt alltid säkerhetsdekalen om den saknas eller är skadad. Se Bild 4.

VIKTIGT: Den här kroken utvecklades för utrustningar med en vikt på 13.6 kg och med en 136 kg bogseringskapacitet. Konsultera bruksanvisningen från originalutrustningens tillverkare för att se om den här satsen är avsedd för din maskin. Följ alltid alla monterings-, drifts- och säkerhetskrav från OEM-tillverkaren innan du använder den här satsen.

VIKTIGT: Kontrollera med din maskintillverkare för maximal fjäder- och bogseringsvikt som din maskin kan stödja. Överstig aldrig tillverkarens rekommenderade släpaxel- och bogseringskapacitet.



- Transportera aldrig personer i eller på bogserade anordningar.
- Uppmärksamma att stabiliteten ändras vid bogsering.
- Undvik att backa med bogserade redskap eftersom bogserade anordningar kan slira åt sidan.
- Klippardäcket MÅSTE förbli på maskinen när en bogserkrok används.
- Konsultera bruksanvisningen från originalutrustningens tillverkare för att se om den här satsen är avsedd för din maskin. Följ alltid alla monterings-, drifts- och säkerhetskrav från OEM-tillverkaren innan du använder den här satsen.

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlašćena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας STIGA S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA S.p.A. ja neile rakendub autorikaitseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašćeno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „STIGA S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA S.p.A. un ir aizsargāti ar autoritētibām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA S.p.A. in so zaščiten z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kılavuzundaki içerik ve resimler açıkça STIGA S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....	
Type:	L_{WA} dB
..... -s/n -Art.N	
CE	

Manufactured for

STIGA S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

Manufactured by

Ariens Company Ltd.

Great Haseley, Oxford

OX44 7PF